



Wissenswertes über die Gemeinden

# Cham & Steinhausen

Wirtschaft | Vereine | nützliche Informationen

15. Jahrgang 2023

Verteilt durch



**P-R-O-I-N-F-O**



**SPITEXSTERN**

*Daheim statt Heim*

Grundstrasse 20 • 6343 Rotkreuz

041 755 05 05

info@spitexstern.ch • 24h erreichbar

Krankenkassenanerkannt

K♥  
WERK  
3UG

**K'werk Zug  
Bildschule bis 16**  
Gestalte mit uns  
die Welt von morgen!  
kwerk-zug.ch






**Ihre Tierärztin – Empathie  
und Qualität an einem Ort!**

**Tierärztin Martina Renggli**  
Neudorfstrasse 4  
6312 Steinhausen  
041 740 50 51  
www.kleintierpraxissteinhausen.ch

Mo: 08:00 – 12:00, 14:00 – 18:00  
Di: 08:00 – 12:00  
Mi: 08:00 – 12:00, 14:00 – 18:00  
Do: 08:00 – 12:00, 14:00 – 20:00  
Fr: 08:00 – 12:00, 14:00 – 18:00  
Jeden 1. und 3. Sa im Monat geöffnet



**FEBRU**

SINCE 1988  
BIKE PASSION

*SPECIALIZED SCOTT ROCKY MOUNTAIN*  
*benno RIBEX PALOO*

**FEBRU RADSPORT AG**  
Blickensdorferstr. 3 | 6312 Steinhausen  
T 041 741 67 42 | www.febru.ch  
f Febru Radsport @febru\_radsport

# Inhalt



Unser neues Digibook  
von Cham und Steinhausen!

Impressum	2
SOS   Wichtige Rufnummern	3
Ihre spielzeugfreie Kinderbetreuung	4, 5
Vorwort Gemeindepräsident	6
Gemeindeinfos Cham	7–9
Gemeindeinfos Steinhausen	10
Bildung	11–17
Attraktive Arbeitgeber	18–20
Top Lehrstelle in der Region	21, 22
Postfilialen   Tarife	23
Ihre Garage	24
Gewerbe vor Ort	25–27
Branchenverzeichnis	26, 27
Veloplus	28, 29
Rund ums Haus	30, 32
Gut trinken	33
Sport und Freizeit	34, 35
Ihre Apotheke	36, 37
Medizinisch gut versorgt	38–45
Ihre SSO Zahnärzte	42, 43
Soziale Institutionen	46–49
Gut essen	50–54
Vereine	55–76
Vereinsverzeichnis	56, 57
Veranstaltungen	77
Fotograf	77
Parteien	78, 79
Erste Hilfe	82, 84

## LBBZ Schluechthof Cham

Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungszentrum

Mitten im Grünen - zentral gelegen

- Öffentlicher Landwirtschaftsbetrieb mit Rindern, Hühnern, Ziegen, Schafen und Hasen
- Grosser Spielplatz mit Rutschbahn und Sandkasten
- Selbstbedienungsladen mit saisonalen und hausgemachten Produkten vom eigenen Hof und der Region

Herzlich willkommen im grünen Kompetenzzentrum des Kantons Zug!



 Kanton Zug

[www.schluechthof.ch](http://www.schluechthof.ch)



Die **Druckerei**  
mit **Durchblick**

Reprintec AG · 6330 Cham · [reprintec.ch](http://reprintec.ch)

**reprintec**  
media graphics print plot



Unser neues Digibook  
von Cham und Steinhausen!

## Impressum

15. Jahrgang, April 2023

Auflage 13'300 Exemplare

Alle Rechte vorbehalten.

Das Werk einschliesslich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ausserhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronische Systeme.

Copyright by Proinfo CH AG

### Verlag und Redaktion

Proinfo CH AG  
Glutz-Blotzheim-Strasse 3, 4500 Solothurn  
Telefon 032 628 20 00, Fax 032 628 20 10  
[edition@proinfo.ch](mailto:edition@proinfo.ch), [www.proinfo.ch](http://www.proinfo.ch)

**Bildnachweis** Gemeinde Cham, Gemeinde Steinhausen, Vereine  
FOTolight mueller & mueller

**Verteilung** durch die Schweizerische Post.

**Tarife und Dokumentation** können Sie unseren Webseiten entnehmen.

**Anfragen und Mutationen** richten Sie bitte direkt an den Verlag.

# SOS / Wichtige Rufnummern

## Notfallnummern

Polizei	117
Feuerwehr	118
Sanitätsnotruf	144
Autohilfe Zug GmbH	041 760 59 88
Apotheken-Notfalldienst	041 720 10 00
Ärztlicher Notfalldienst	041 211 14 14
Die Dargebotene Hand	143
Elternnotruf	041 710 22 05
Frauenhaus Zug	041 727 76 86
KREHA Elektro AG	041 741 56 56
Rega	1414
Tierarzt-Notruf	0900 780 800
Vergiftungen	145
Zahnärztlicher Notfalldienst	0844 224 044

## Gesundheit

AIDS-Hilfe Zug	041 710 48 65
Andreasklinik Cham	041 784 07 84
Kantonsspital Zug	041 399 11 11
Krebsliga Kanton Zug	041 720 20 45
Spitex Kanton Zug	041 729 29 29

## Gemeinde

www.cham.ch
AHV-Zweigstelle
Baubewilligungen
Bewilligungen allgemein
Einwohnerdienste
Energieberatung
Finanzen
Geburten
Leumundszeugnisse
Pass- u. ID-Bestellungen
Steuern
Tageskarten SBB
Testament
Todesfälle u. Bestattungen
Wohnsitzbescheinigung

041 723 88 88
041 723 87 24
041 723 87 50
041 723 87 81
041 723 87 30
041 723 87 77
041 723 87 22
041 723 87 40
041 723 87 30
041 723 87 30
041 723 87 27
041 723 87 30
041 723 87 40
041 723 87 40
041 723 87 30

## Sozialdienste

BIZ Luzern	041 228 52 52
Jugend- und Familienberatung	041 728 34 40
Kindesschutz	041 728 34 40
Mütter- u. Väterberatung	041 728 34 20
Pro Infirmis	058 775 23 23
Pro Senectute	041 727 50 50
RAV	041 728 25 88
Schuldenberatung Zug	041 728 80 80
Selbsthilfe Zug	041 728 80 75
Sozialdienst Cham	041 723 88 00
Suchtberatung Zug	041 728 35 16
Triangel Beratung	041 728 80 80
Schulden-/Budgetberatung	
Jugend-/Paar-/Familien- und Einzelberatungen	

## Varia

Auskunft SBB	0900 300 300
Cham Tourismus	041 780 32 22
Flughafen Kloten	0900 300 313
Jugendförderung	041 728 34 40
Kantonstierarzt	041 728 35 09
Polizeidienststelle Cham	041 723 64 41
Pädagogische Hochschule Zug	041 727 12 40
Zivilschutz	041 723 72 00



**Jana Schumacher**  
Ihre persönliche  
Regionalverkaufsleiterin

Für eine vollumfängliche Beratung  
melden Sie sich unter 079 960 87 70  
oder [jana.schumacher@proinfo.ch](mailto:jana.schumacher@proinfo.ch)

# Ihre spielzeugfreie Kinderbetreuung



Kinderbetreuung ist Vertrauenssache. Darum liegt es uns am Herzen, dass Sie uns und unsere Philosophie kennen und sich bei uns genauso wohl fühlen, wie Ihr Kind.

Wir sind seit der Gründung der LorzeWichtel im 2018 spielzeugfrei – denn: **Kinder sind voller Kreativität und Fantasie. Wir lassen ihnen Zeit und Raum für Spiel, Bewegung und Geschichten, damit sie ihre eigene Welt entdecken können.**

Unsere Kinder lernen viel Neues, indem sie verschiedene Bewegungsmaterialien und z. B. Reifen, Tücher, Klammerli, Röhren und Naturmaterialien verwenden dürfen. Klassisches Spielzeug haben die Kinder zu Hause, das vermissen sie bei uns nicht.

## Unsere Spielgruppen-Jahresangebote:

Für Vorschul Kinder ab 2.5 Jahren bis 1. Kindergarten. Die Vorspielgruppe Mini-Elki-Dusse/Wald ist für Kinder ab Laufalter in Begleitung eines Erwachsenen.



## Unsere IdeenReich-Tagesangebote:

Alle Daten sind einzeln buchbar.



**Die Natur inspiriert uns mit ihrer Vielfalt:**  
Farben, Formen, Sinne, Naturmaterialien,  
Bewegung, Freundschaften, Fantasie - **IdeenReich**

**Unsere Jahreszeiten-Angebote für kleine Naturforscher:innen ab ca. 3 – 7 Jahren.**

<p><b>IdeenReich Wald (Waldtage)</b> Montag 14.15-16.45 Uhr Treffpunkt in Cham: Parkplatz Sportanlage Röhrlberg</p>	<p><b>IdeenReich Dusse (Erlebnistage)</b> Dienstag 14.15-16.45 Uhr Treffpunkt in Cham: Parkplatz Sportanlage Röhrlberg</p>	<p><b>IdeenReich Buurehof (Bauernhofstage)</b> Donnerstag 14.15-16.45 Uhr Treffpunkt in Cham: Im Eventlokal auf dem Enikerhof</p>
---	--	---

„Wir freuen uns sehr, wenn Ihr Kind ein LorzeWichtel wird und seine Spuren bei uns hinterlässt.“



**Dagmar Rhyner**

Naturpädagogische-/  
Fachkraft im  
Vorschulbereich



# Liebe Leserinnen und Leser

Die Einwohnergemeinde Cham liegt herrlich am schönen Zugersee. Über 17'600 Einwohnerinnen und Einwohner dürfen Cham als attraktiven Wohn- und Arbeitsort erleben. Die Nähe zum See, die vielen Grün- und Freiräume mit den bekannten Parkanlagen, die hervorragende Infrastruktur und die lebendige «Dorfkultur» bieten optimale Voraussetzungen, um hierzubleiben.

Neben genügend Freizeitmöglichkeiten steht die Bildung des Chamer Nachwuchses im Fokus. Die Schulraumplanung und Objektstrategie beschäftigen uns seit geraumer Zeit und werden bis 2035/2036 einer der grossen Themenschwerpunkte bleiben.

Zudem legen wir Wert auf optimale Rahmenbedingungen zum Wohnen und Arbeiten. Als Mitglied der Wirtschaftsregion ZUGWEST bietet Cham neben Arbeitsplätzen auch neue Standorte für Unternehmen an. Vor allem die Entwicklung auf dem Areal der ehemaligen Papierfabrik freut mich besonders. Ein neues, attraktives Wohn- und Arbeitsquartier direkt am Ufer der Lorze entsteht und somit ein neuer Begegnungsort mit überregionaler Ausstrahlung, wo sich Geschichte und Gegenwart die Hand reichen.

Ein weiterer wichtiger Eckpfeiler für Cham ist die verkehrstechnische Lage. Zum einen wird durch den Bahnausbau schritt 2035 das Angebot des öffentlichen Verkehrs stark verbessert und zum anderen dank der geplanten Umfahrung Cham-Hünenberg das Chamer Zentrum vom Durchgangsverkehr entlastet. Durch das geplante Autoarme Zentrum sollen die Lebens- und Wirtschaftsräume aufgewertet und die Mobilität für alle Verkehrsteilnehmenden optimiert werden.

Viele Aufgaben warten auf uns, mit dem neuen Leitbild der Gemeinde Cham 2023 bis 2040 wollen wir innovative und doch das Gute bewahrende Leitplanken setzen, um unsere Zukunft zu gestalten und die Gemeinde Cham weiterhin bärenstark zu positionieren.

Lernen Sie Cham über die Webseite <http://www.cham.ch> kennen. Wir sind überzeugt, dass Sie Cham als interessante Gemeinde wahrnehmen werden, und freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

Georges Helfenstein, Gemeindepäsident



## Gemeinde Cham

Kanton	Zug (ZG)
Postleitzahl	6330
Höhe	418 m. ü. M.
Fläche	19,82 km <sup>2</sup>
Einwohnerzahl (01.12.2022)	17'664
Frauen:	8'723
Männer:	8'941
Stimmberechtigte	10'418
Haushalte	7'597
Wasserhärte (franz. Härtegrade)	24°

## Gemeindeverwaltung

Mandelhof, Postfach	
6330 Cham	
Telefonnummer:	041 723 88 88
E-Mail:	info@cham.ch
Website:	www.cham.ch
Öffnungszeiten:	
Mo.	08.00–11.45 Uhr/13.30–18.00 Uhr
Di.–Fr.	08.00–11.45 Uhr/13.30–17.00 Uhr
	<b>vor Feiertagen jeweils bis 16.30 Uhr</b>

## Varia

### Bibliothek

Dorfplatz 5, 6330 Cham  
041 723 89 00

### Infopoint Cham

079 916 63 30

### Freibad

Hirsgartenbad  
6330 Cham  
041 723 87 53

### Strandbad Cham

6330 Cham  
079 714 83 45

### Hallenbad

Röhrliberg  
Rigistrasse, 6330 Cham  
041 723 89 50

### Kirchgemeinden

Reformierte Kirche Cham  
Sinslerstrasse, 6330 Cham  
079 341 71 30

### Kath. Kirchgemeinde

Cham-Hünenberg  
Geschäftsstelle  
Bahnhofstrasse 3, 6330 Cham  
041 530 08 97

### Römisch-katholisches Pfarramt

Kirchbühl 10, 6330 Cham  
041 780 38 38

### Ludothek

Cham  
Kirchbühl 1, 6330 Cham  
041 723 89 40

### Museum

Ziegelei-Museum Cham  
Ziegelhütte, 6332 Hagendorn  
041 741 36 24

### Sammelstellen

Neudorf-Center Cham  
Zugerstrasse 15–17  
041 723 87 90

### Ökihof Cham

Lorzenweidstrasse 2  
6332 Hagendorn  
041 723 87 90

### Sportanlage

sports ZUGERLAND  
Riedstrasse 1a, 6330 Cham  
041 748 34 00

weitere Sportanlagen  
finden Sie hier:



### Veranstaltungsraum

Lorzensaal  
Dorfplatz 3, 6330 Cham  
041 723 89 89  
www.lorzensaal.ch

### Veranstaltungsraum Fuhrwerk

Lorzenweidstrasse 4  
6332 Hagendorn  
041 723 89 60

### Gemeinwesenzentrum

Hünenbergerstrasse 3  
6330 Cham  
041 723 89 60

### Werkhof

Sinslerstrasse / Obermühlestrasse  
6330 Cham  
041 723 87 90

# Geschichte

## Die Herkunft des Ortsnamens

Der Ortsname Cham wird auf das keltische «kama» im Sinne von «Dorf» zurückgeführt, blieb über die römische Kolonisation erhalten und erfuhr in der späteren alemannischen Landnahme die Umwandlung in chama. Die Ur-Chamer-Aussprache «Chom» ist seit 1491 urkundlich belegt.

## Der Bär im Gemeindewappen

Der oberste Verwalter eines Klosterhofes war der Richter oder der Meier. Das Chamer Wappen dürfte von einem Meiergeschlecht übernommen worden sein. Als Gemeindewappen erscheint der rote schreitende Bär erstmals 1608 auf der gotischen Turmmonstranz der Kirche St. Jakob.

## Die Industrialisierung

Die beginnende Industrialisierung ab 1700 veränderte das Leben sowie das Dorfbild entscheidend. Der Ausfluss aus dem Zugersee, die Lorze, liess Cham zu einem Brückenkopf werden. Um 1800 besass Cham entlang der Lorze eine Reihe von Mühlen, Sägen und eine Hammerschmiede. Aus der kleinen Papiermühle in der Untermühle entstand durch die neue Produktionsmethode die Papierfabrik. Cham und die Region wurden im 19. und zu Beginn des 20. Jahrhunderts stark durch Milchsiederei und Nestlé geprägt. Den Familien Page verdankt Cham eine wirtschaftliche Blüte über mehrere Jahrzehnte.



## Cham wächst und wird eine Stadt

Bis in die Mitte des 19. Jahrhunderts war Cham einerseits durch die Bauten in den historischen Kernen St. Andreas und Kirchbühl, andererseits von Wohn- und Gewerbebauten entlang der Verkehrswege geprägt. Die Lorze bildete eine natürliche Grenze zwischen dem «Kirchbühl» und dem östlich gelegenen «Städtli». Durch die Industrialisierung, aber auch durch die Nähe zu den Städten Zug, Luzern und Zürich verzeichnete Cham ein stetiges Wachstum der Bevölkerung. Waren es 1850 noch 1'321 Einwohner, so konnte 1986 der 10'000. Einwohner begrüsst werden. Die Chamer taten das mit einem dreitägigen Stadtfest.

## 2001 erhielt Cham das Label Energiestadt

Am 21. Juni 2001 wurde der Einwohnergemeinde Cham von der Kommission «Label Energiestadt» und vom Bundesamt für Energie für die «vorbildlichen Resultate in der kommunalen Energiepolitik» erstmals das Label Energiestadt zugesprochen.

## Energiepolitischer GOLD-Status

Im November 2022 wurde Cham zum siebten Mal mit dem Energiestadt-Label GOLD ausgezeichnet. Diese Auszeichnung erhalten Gemeinden, welche sich kontinuierlich in den Bereichen Energieeffizienz, erneuerbare Energien und Klimaschutz engagieren. Erstmals hat Cham den Einzug in die Top Fünf der besten Schweizer Energiestädte geschafft.

## Cham heute

Noch heute ist die industriell geprägte Geschichte spürbar und zeigt sich im Gestaltungswillen für neue Wohn- und Wirtschaftsstandorte in Cham. Mit seinen über 17'000 Einwohnerinnen und Einwohnern ist Cham eigentlich schon lange eine Stadt und wächst dank bester Verkehrserschliessung, der Zentrumsfunktion in der Wirtschaftsregion ZUGWEST sowie einem attraktiven Steuerfuss stetig weiter. Trotzdem prägen insbesondere Freiräume und Parks die Gemeinde. Im Jahr 2022 wurde Cham beim Gemeinderating der Handelszeitung zur schönsten Gemeinde der Schweiz gewählt.

## Orte der Ruhe und Kraft

Den Hirsgarten und Villettepark am See hat sich Cham bis heute bewahrt bzw. sogar ausgebaut und öffentlich zugänglich gemacht. Die Anerkennung für diese Weitsicht: die Verleihung des Wakkerpreises im Jahre 1991. Diese wunderschönen Parkanlagen bieten sich an für Spaziergänge, Feste, Begegnungen, um innezuhalten. Kein Wunder, dass auch viele Hochzeitspaare hier Fotos vom schönsten Tag ihres Lebens machen. Für viele ist Cham fürs Ja-Wort der schönste Ort. Auch weitere «grüne Lungen» von Cham wie z. B. der Lorzenweg oder der Städtlerwald bieten Raum für wunderbare Ausflüge. Ein besonderer Charme liegt zudem über dem Chamer «Hinterland»: Hübsche Weiler mit intakter Landwirtschaft und Wanderwegen bis hinunter in die Reusslandschaft prägen diesen Teil von Cham.



## Vereinsleben, Unterhaltung und Brauchtum

Mitgeprägt wird Cham auch von über 100 engagierten Vereinen auf kultureller, sportlicher und sozialer Seite. Sogar kulinarisch wird das Dorfleben bereichert. Seit geraumer Zeit engagiert sich die IG Hirse für die Vermarktung von Hirseprodukten. Das gesunde Getreide hat Chamer Tradition und wird gemeinsam mit lokalen Anbietern zu Leckereien wie Hirse-Wurst, Hirse-Brot, Hirse-Glacé und Hirse-Bier verarbeitet.

Tradition ist aber auch bei zahlreichen Anlässen und wiederkehrenden Veranstaltungen spürbar, z.B. beim traditionellen Chamer Märt oder dem alle drei Jahre stattfindenden Villette-Fäscht.

Mit den zusätzlichen Einrichtungen für Anlässe wie dem Lorzensaal und zahlreichen Sportanlagen ist Cham für seine Erholungsmöglichkeiten und zahlreichen Freizeitaktivitäten weit bekannt und beliebt. Dank einer starken Jugend- und Gemeinwesenarbeit, vielfältigen Angeboten für Familien, Jugendliche sowie Seniorinnen und Senioren fühlen sich hier alle Generationen wohl und zu Hause.



## Gemeinde Steinhausen

Kanton  
Postleitzahl  
Höhe  
Fläche

Einwohnerzahl (31.12.2022)  
davon Schweizer:  
davon Ausländer:  
Haushalte

Wasserhärte (franz. Härtegrade)  
Steuerfuss Gemeinde

Zug (ZG)  
6312  
427 m. ü. M.  
504 ha

10'541  
7'567  
2'974  
4'478

33°  
58%

## Gemeindeverwaltung

Bahnhofstrasse 3  
6312 Steinhausen

Telefonnummer:  
E-Mail:  
Website:

041 748 11 11  
info@steinhausen.ch  
www.steinhausen.ch

Öffnungszeiten:

Mo. 08.00–11.30 Uhr/13.30–18.00 Uhr  
Di.–Do. 08.00–11.30 Uhr/13.30–17.00 Uhr  
Fr. 08.00–11.30 Uhr/13.30–16.00 Uhr

**vor Feiertagen jeweils bis 16.00 Uhr**

## Varia

### Bibliothek

Bahnhofstrasse 5  
6312 Steinhausen  
041 748 11 77

### Feuerwehr

Feuerwehrdepot  
Blickensdorferstrasse, Postfach 139  
6312 Steinhausen  
Materialdienst 041 748 11 81  
Sekretär 041 748 11 82  
Depot 041 741 65 46

### Jugendarbeit

Zentrum Chilematt  
6312 Steinhausen  
041 41 748 11 85

### Kirchgemeinden

Evangelische Freikirche Zug  
Beim Bhf. 5, 6312 Steinhausen  
041 741 72 18  
Röm.-kath. Pfarramt  
Dorfplatz 1, 6312 Steinhausen  
041 741 84 54

Reformierte Kirchgemeinde  
Begegnungszentrum Chilematt  
6312 Steinhausen  
041 741 61 51

### Ludothek

Bahnhofstrasse 3  
6312 Steinhausen  
041 748 11 91

### Musikschule

Blickensdorferstrasse 17  
6312 Steinhausen  
041 749 13 13

### Sammelstellen

Ökihof Steinhausen  
Sennweidstrasse 2  
6312 Steinhausen  
041 748 11 33

### Sportanlage

Sportclub Steinhausen  
Postfach 447  
6312 Steinhausen

### Werkhof

Sennweidstrasse 2  
6312 Steinhausen  
041 748 11 33



## Schulen Steinhausen (Öffentliche Schulen)

([www.zg.ch/behoerden/gemeinden/steinhausen/schule](http://www.zg.ch/behoerden/gemeinden/steinhausen/schule))

### Kindergarten

Kindergarten Birkenhalde  
Birkenhaldenstrasse 1  
041 741 18 31

Kindergarten Eschen  
Mattenstrasse 39  
041 741 17 33

Kindergarten Feldheim 1 und 2  
Schulhaus Feldheim  
041 748 12 37

Kindergarten Feldheim 3  
Schulhaus Feldheim  
041 748 12 54

Kindergarten Goldermatten  
1, 2 und 3  
Goldermattenstrasse 26a  
041 741 50 20

Kindergarten Hasenberg 1  
Grabenackerstrasse 65  
041 741 79 10

Kindergarten Hasenberg 2  
Grabenackerstrasse 6  
041 741 79 11

Kindergarten Sunnegrund SG 3a  
Schulhaus Sunnegrund 3  
041 749 13 36

Kindergarten Sunnegrund SG 3b  
Schulhaus Sunnegrund 3  
041 749 13 35

### Schulen

Schulhaus, Feldheim 1–3  
6312 Steinhausen  
Beat Frener (Schulleiter)  
041 748 12 40

Schulhaus, Sunnegrund 2, 3  
6312 Steinhausen  
Jörg Wurmer (Schulleiter)  
041 749 13 44

Schulhaus Sunnegrund 4  
6312 Steinhausen  
Irene Boog (Schulleiterin)  
041 749 13 44

Schulhaus Sunnegrund 5  
6312 Steinhausen  
Brigitta Schwegler (Schulleiterin)  
041 749 13 53

### Logopädischer Dienst

Blickensdorferstrasse 15  
6312 Steinhausen  
041 749 13 61

### Therapiestelle für Psychomotorik

Goldermattenstrasse 26a  
6312 Steinhausen  
041 740 54 30



## Schulferien

### Frühlingsferien

Sa., 15.04.2023 –  
So., 30.04.2023

### Sommerferien

Sa., 08.07.2023 –  
So., 20.08.2023

### Herbstferien

Sa., 07.10.2023 –  
So., 22.10.2023

### Weihnachtsferien

Sa., 23.12.2023 –  
So., 07.01.2024

### Sportferien

Sa., 03.02.2024 –  
So., 18.02.2024

## Schulen Cham (www.schulen-cham.ch)

### Röhrliberg I

Röhrliberg  
6330 Cham  
Luzia Traxel (Schulleiterin)  
041 723 86 06  
Mark Küffer (Hauswart)  
079 151 89 07

### Röhrliberg II

Röhrliberg  
Ursi Burkart-Merz (Schulleiterin)  
6330 Cham  
041 723 86 26  
Mark Küffer (Hauswart/Sportanlagewart)  
079 151 89 07

### Städtli I

Johannisstrasse 14  
6330 Cham  
Markus Fellmann (Schulleiter)  
041 723 85 56  
Erich Fischlin (Hauswart)  
079 151 88 69

### Städtli II

Johannisstrasse 23  
6330 Cham  
Dominik Schwegler (Schulleiter)  
041 723 85 86  
Giuliano Groce (Hauswart)  
079 573 93 07

### Kirchbühl I / II

Schulhausrain  
6330 Cham  
Michelle Rutschi (Schulleiterin)  
041 723 85 02  
Urs Rinderli (Hauswart)  
079 151 88 70

### Hagendorn / Niederwil

Lorzenweidstrasse 80  
6332 Hagendorn  
Josef Hensler (Schulleiter)  
041 723 86 56  
Samuel Fröhlich (Hauswart)  
079 151 88 71

### Kindergärten Eichmatt 1 + 2

Eichmattstrasse 11  
6333 Hünenberg See  
KG 1: 041 785 46 61  
KG 2: 041 785 46 72  
Yvonne Jaggy (Schulleiterin)  
041 785 46 64  
(Telefonate können nur ausserhalb der  
Unterrichtszeit entgegengenommen  
werden).



## Schulferien

### Frühlingsferien

Sa., 15.04.2023 –  
So., 30.04.2023

### Sommerferien

Sa., 08.07.2023 –  
So., 20.08.2023

### Herbstferien

Sa., 07.10.2023 –  
So., 22.10.2023

### Weihnachtsferien

Sa., 23.12.2023 –  
So., 07.01.2024

### Sportferien

Sa., 03.02.2024 –  
So., 18.02.2024

# Gemeinsam lernen und wachsen

Vom KINDERGARTEN bis zur 9.KLASSE  
Anschluss an alle weiterführenden Schulen

Gute Verkehrsanbindung  
S-Bahn S1 bis EBIKON  
7 GEHMINUTEN vom Bahnhof Ebikon

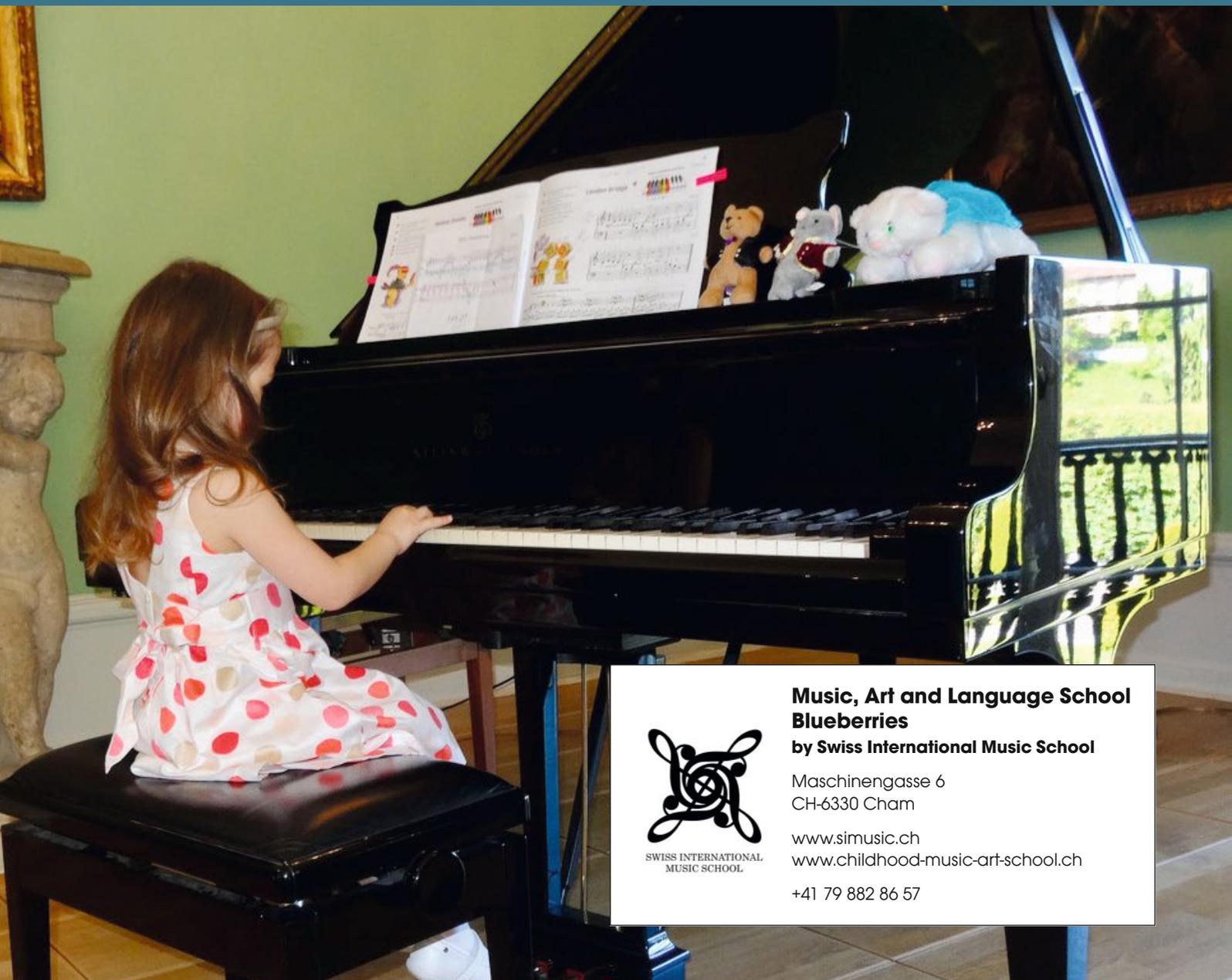


Der Mensch im Zentrum  
Zeitgemässe Pädagogik nach  
der Anthroposophie von Rudolf Steiner  
Entwicklungsorientierter Ansatz nach Lehrplan 21

## KONTAKT UND INFOS

Sekretariat 041 250 71 31  
[info@steinerschule-luzern.ch](mailto:info@steinerschule-luzern.ch)  
[www.steinerschule-luzern.ch](http://www.steinerschule-luzern.ch)

# Bildung



SWISS INTERNATIONAL  
MUSIC SCHOOL

**Music, Art and Language School  
Blueberries**  
by Swiss International Music School

Maschinengasse 6  
CH-6330 Cham

[www.simusic.ch](http://www.simusic.ch)  
[www.childhood-music-art-school.ch](http://www.childhood-music-art-school.ch)

+41 79 882 86 57

# SONNENBERG

Heilpädagogisches  
Schul- und Beratungszentrum  
Sehen • Sprechen • Begegnen



## Vielfalt und Fachlichkeit

Bekannt wurde der SONNENBERG als «Blindenschule SONNENBERG», heute sind wir ein führendes und anerkanntes heilpädagogisches Schul- und Beratungszentrum, das sich mit vollem Einsatz für junge Menschen mit Unterstützungsbedarf engagiert.

Mit fachspezifischen Angeboten und Expertenwissen werden Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene mit Verhaltensauffälligkeiten, Sprachbeeinträchtigungen, Sehbeeinträchtigungen, Blindheit, Sehbeeinträchtigungen und/oder Blindheit mit mehrfacher Beeinträchtigung begleitet und unterrichtet.

## Herzlich willkommen im SONNENBERG

Auf dem Schulareal gibt es einiges zu entdecken – verschiedene Klangelemente, einen Erlebnisgarten, Klettergerüste, Fussballplatz, Matten und weitere Bewegungselemente. Wussten Sie, dass Sie all das ausserhalb der Unterrichtszeiten und in den Schulferien nutzen dürfen? Entdecken Sie den Spielplatz mit allen Sinnen – wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Ihre Spende hilft!

Mit einer Spende helfen Sie mit, die Entwicklung der Schüler\*innen aktiv und zielgerichtet zu fördern.



Samstag, 3. Juni 2023  
**TAG DER OFFENEN TÜR**

Nicht verpassen! Tauchen Sie gemeinsam mit uns in die vielfältige und faszinierende SONNENBERG-Welt ein!

Einen besonderen Einblick in unsere Lebens- und Arbeitswelt, anregende Gespräche sowie kulinarische, informative und unterhaltende Leckerbissen – das alles bieten wir Ihnen am Tag der offenen Tür.



## KAUFFRAU/KAUFMANN EFZ

way up plus  
business plus



## MEDIAMATIKER/IN EFZ



## INFORMATIKER/IN EFZ

way up plus  
International



## ICT-FACHFRAU/ ICT-FACHMANN EFZ

«EIN LEHRBETRIEB MIT  
VIELEN MÖGLICHKEITEN»

**bildxzug**  
Lehre im Verbund



## bildxzug - Lehre im Verbund

Die Lehre im Verbund ist ein Erfolgsmodell der Berufsbildung im Kanton Zug. Dem Verbund sind rund 160 Unternehmen aus dem Raum Zug und Umgebung angeschlossen. Sie bilden gemeinsam Lernende im kaufmännischen, Mediamatik- und Informatikbereich aus. Die Lernenden stehen bei bildxzug unter Lehrvertrag und arbeiten während der Lehre in unterschiedlichen Unternehmen. Auf diese Weise werden jährlich über 120 Lernende ausgebildet.

### VERBUNDFIRMEN

Unternehmen unterschiedlichster Grössen und Branchen sind Partner der Lehre im Verbund, weil sie in der Administration und der Betreuung von Lernenden spürbar entlastet werden oder nicht alle Lernziele abdecken können. Sie übernehmen einen Teil der Ausbildungsverantwortung der Lernenden, während bildxzug von Anfang bis zum Lehrabschluss die Hauptverantwortung behält. Die ausbildenden Partner werden durch bildxzug unterstützt und können in schwierigen Situationen auf kompetente Anlaufstellen mit erfahrenen Fachleuten zurückgreifen.

### LERNENDE

Als Lehrbetrieb betreut bildxzug seine Lernenden individuell. Diese absolvieren ihre Praxisausbildung in zwei bis vier Unternehmen unterschiedlicher Grösse und Branche. Auf diese Weise sammeln sie wertvolle Erfahrungen, entwickeln wichtige Kompetenzen für das Berufsleben und erleben eine abwechslungsreiche Ausbildung.

Mehr erfahren unter  
[www.bildxzug.ch](http://www.bildxzug.ch)

**bildxzug**  
Lehre im Verbund

# Attraktive Arbeitgeber

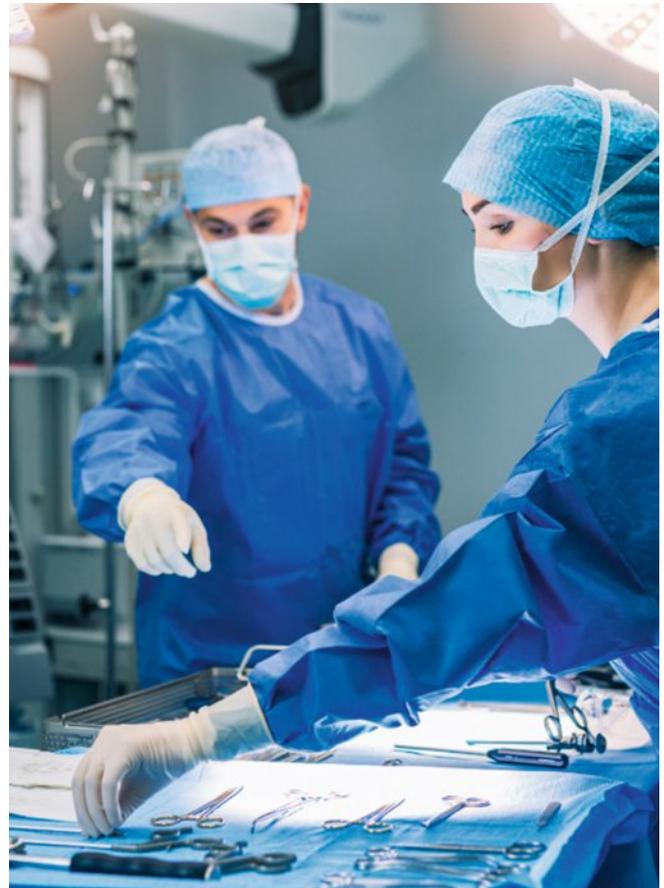


# 25 Jahre AndreasKlinik Cham Zug

**Suchst du eine Berufstätigkeit, die sich dank flexiblen Arbeitsbedingungen optimal mit deinen Familienaufgaben verbinden lässt? Dann komm zu uns!**

Neben bezahlter Umkleidezeit und 5 Wochen Ferien (mit Freizeit-Plus-Modell bis zu 7 Wochen möglich) darfst du dich auf diverse regionale und gruppenweite Vergünstigungen sowie abwechslungsreiche, tolle Events für die Mitarbeitenden freuen. Auch genießt du täglich frische Früchte, vergünstigte Verpflegung und kostenlosen Cappuccino, Tee oder Mineralwasser.

Alle Infos zu unseren Stellen und der AndreasKlinik als Arbeitgeberin findest du auf unserer Website oder bequem über den QR-Code. Wir freuen uns auf Dich!





## Begeistert Sie die dynamische Welt der Mobilität?

Werden Sie Teil unseres motivierten Teams in einem topmodernen und zukunftsgerichteten Automobilretail- und Servicebetrieb für die Premiummarken Mercedes-Benz und smart.

### Was wir bieten

- 4 Tage Arbeitswoche
- Attraktives Gehalt mit variablem Anteil
- Moderne Infrastruktur
- Wertschätzendes Arbeitsklima
- Weiterbildungsmöglichkeiten

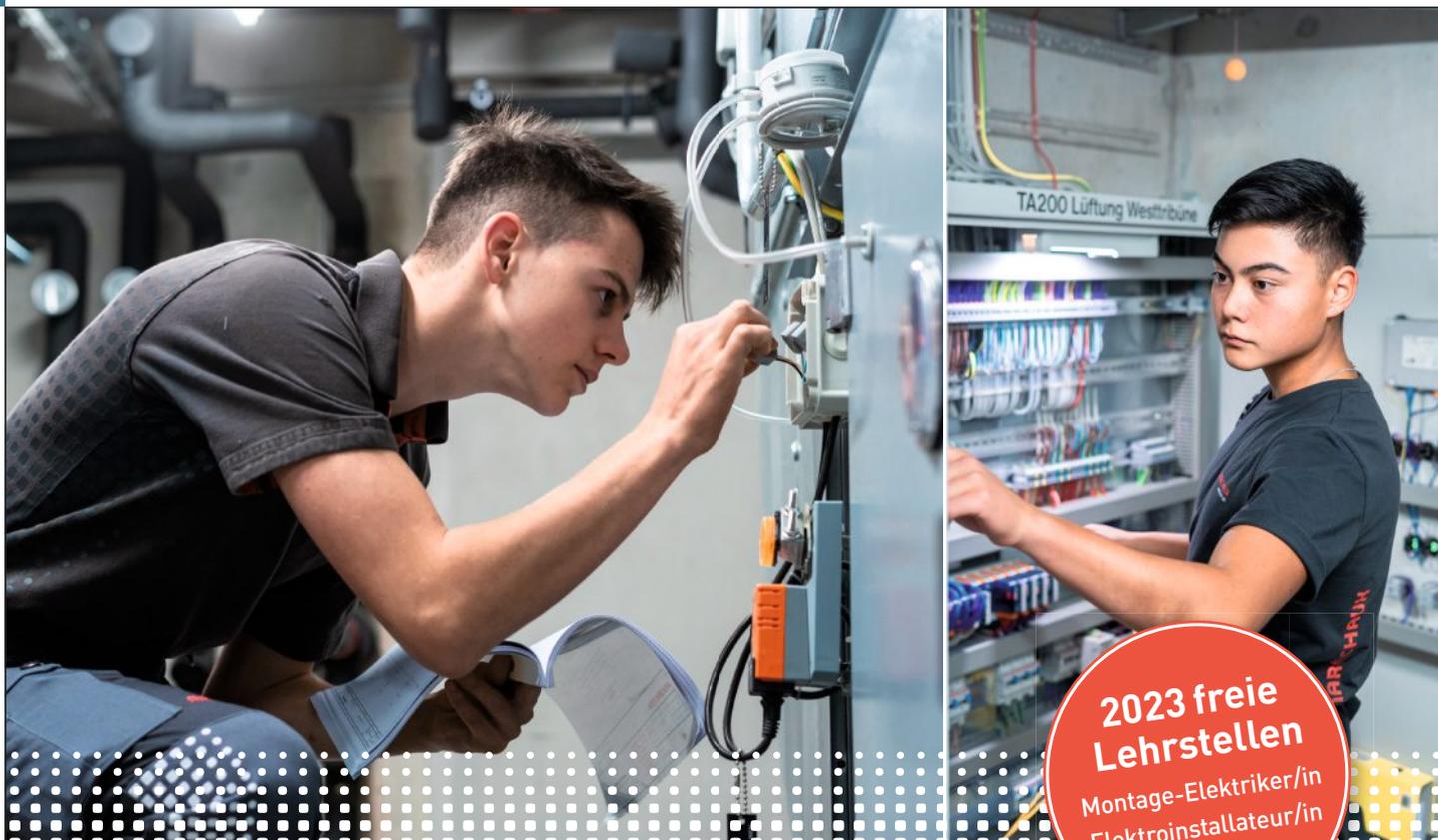
Unsere offenen Stellen finden Sie auf  
[www.mbautocenter.ch/jobs](http://www.mbautocenter.ch/jobs)

[mbautocenter.ch](http://mbautocenter.ch)



# Top Lehrstelle in der Region





**2023 freie  
Lehrstellen**  
Montage-Elektriker/in  
Elektroinstallateur/in

## Deine Lehrstelle bei Maréchaux Cham



Eine Ausbildung bei Maréchaux Cham bringt Dir viele Vorteile. Durch unsere Firmengrösse wirst Du in jedem Bereich praxisnah ausgebildet. Du wirst von Anfang an voll ins Team integriert.



Kilian Amrein  
Geschäftsführer

**Bewirb Dich jetzt bei uns. Wir freuen uns auf Dich!**

Maréchaux Elektro AG Cham  
Gewerbstrasse 10 | 6330 Cham  
041 743 15 15 | marechaux-cham.ch

**MARÉCHAUX**  
elektrisch gut.

## Postfilialen

<b>Zugerstrasse 15</b> 6330 Cham	Montag–Freitag Samstag	09.00–18.30 Uhr 08.00–11.30 Uhr
<b>Zugerstrasse 4</b> 6312 Steinhausen	Montag–Freitag	08.00–12.00 Uhr 13.15–18.00 Uhr
<b>PickPost-Stelle Bahnhof SBB</b> 6330 Cham	Montag–Freitag	08.00–12.00 Uhr 13.15–18.00 Uhr
<b>Postagentur im Volg</b> Dorfstrasse 56 6332 Hagendorn	Montag–Freitag Samstag	06.30–19.00 Uhr 07.30–17.00 Uhr



## Posttarife Privatkunden

Briefpost			A-Post	B-Post
Produkt	Format	Gewicht	Preis CHF	Preis CHF
Standardbrief	bis B5 (25 x 17.6 cm; bis 2 cm Dicke)	1 bis 100 g	1.10	0.90
Midibrief	bis B5 (25 x 17.6 cm; bis 2 cm Dicke)	101 bis 250 g	1.40	1.15
Grossbrief	bis B4 (35.3 x 25 cm; bis 2 cm Dicke)	1 bis 500 g	2.10	1.85
Grossbrief	bis B4 (35.3 x 25 cm; bis 2 cm Dicke)	501 bis 1000 g	4.10	3.65

Paketpost		PostPac Economy	PostPac Priority	Express SameDay
Masse	Gewicht	Preis CHF	Preis CHF	Preis CHF
bis 100 x 60 x 60 cm	bis 2 kg	7.00	9.00	49.00
bis 100 x 60 x 60 cm	bis 10 kg	9.70	10.70	49.00
bis 100 x 60 x 60 cm	bis 30 kg	20.50	23.00	49.00
Sperrgut (grösser)	bis 30 kg	29.00	31.00	49.00

# 70 Jahre Binzegger Auto AG

Binzegger ist im Kanton Zug ein Name, der unmittelbar verlinkt ist mit den bekanntesten Automarken aus dem asiatischen Raum. Die Geschichte des Unternehmens geht zurück bis ins Jahr 1953. 2023 wird also ein stattliches Jubiläum gefeiert.

Begonnen hat aber alles noch viel früher. Damals, anno 1931, startete ein gewisser Hans Binzegger sen. seine Lehre als Automechaniker. 1953 übernahm er dann die Falken-Garage in Baar und im 1955 wurde die Garage Binzegger an der Zugerstrasse 58 gebaut. Tempi passati, könnte man da sagen. Fakt ist aber, dass die Firmengeschichte eine sehr spannende ist, die nun – angesichts des 70-jährigen Jubiläums der Binzegger Auto AG – wieder neu entdeckt werden will.

## Ende der 60s ging es los mit Nissan

Es war 1969, als Hans Binzegger jun. von seinem Vater dazu ermuntert wurde, den japanischen Markt für den Kanton Zug zu erobern. Und nach dem Motto «Nichts ist so konstant wie der Wandel» stürzte sich Hans Binzegger jun. voller Tatendrang in das Abenteuer. Der Start glückte mit der Marke Nissan, zehn Jahre später kam Subaru dazu, 1994 Kia und 2009 Suzuki; allesamt auf Direktvertreter-Niveau. Seit 2022 ist man neu offizieller Vertreter von Mitsubishi.

## Eines der ältesten Garagen-Familienunternehmen im Kanton

Silvio Binzegger und Bruder Remo führen seit zehn Jahren den väterlichen Betrieb in der dritten Generation. Der klassische Groove eines neuzeitlichen Familienunternehmens mit ruhmreicher Geschichte ist also im Falle der Binzegger Auto-Familie Tatsache geworden, auf die man durchaus stolz sein darf. Die Binzegger Auto AG ist eines der ältesten Garagen-Familienunternehmen im ganzen Kanton.

## Nichts ist unmöglich ...

Die Binzegger Auto AG steht heute für eine langjährige Tradition ein, wie für Stabilität, Verantwortung, Zuverlässigkeit und Ehrlichkeit gegenüber den Kunden, Mitarbeitern und Partnern. Mit Leib und Seele wird da operiert. Als Besucherin/Besucher spürt man im modernen Showroom und der grossen Werkstatt am heutigen Standort Zugerstrasse 47 die Professionalität. Das Baarer KMU fokussiert auf Privat- und Geschäftskunden gleichermaßen und deckt einen riesigen Range an verschiedensten Fahrzeugen ab. Egal, ob Kleinwagen, SUV oder Elektrofahrzeug, die Binzegger Auto AG kann dank ihrem sehr umfangreichen Portfolio alles abdecken, was die Kundschaft wünscht.

## Im Einsatz für die Mitarbeitenden

Ein ganz zentrales Thema sind auch die Mitarbeitenden, die nicht nur gefordert, sondern vor allem auch gezielt gefördert werden. Viel Raum für selbständiges Handeln ist Silvio und Remo Binzegger wichtig. Und selbstverständlich gehört auch die Ausbildung von angehenden Automechanikern, Autofachmännern oder -frauen, Serviceassistentinnen und -assistenten oder Detailhandelsangestellten zum Angebot der Traditionsfirma vor den Toren der Stadt Zug.

## Freundlich, nett, kompetent

Und nun ist es also so weit. Die Firma Binzegger ist offiziell 70 Jahre alt geworden. Besser noch: 70 Jahre jung geblieben. Denn der Elan der Gründerväter ging schon immer einher mit sehr aktiven, neugierigen und dynamischen Geschäften. Alt ist da kaum das richtige Stichwort. Im Gegenteil: Wir haben es mit einer Firma zu tun, die als fast schon klassisches Beispiel modernster Firmenstruktur mit modernsten technischen Hilfsmitteln stehen kann. Und trotzdem die traditionellen Werte wie freundlich, nett und kompetent beinhaltet. Die Binzegger Auto AG freut sich auf Ihren Besuch in Baar.

## Binzegger Auto AG

Zugerstrasse 47  
6340 Baar

[www.binzegger-auto.ch](http://www.binzegger-auto.ch)



Maurizio Agresta, Silvio Binzegger und Remo Binzegger.



Hans Binzegger Junior in den 90er Jahren.



Hans Binzegger Senior Mitte der 50er Jahre.

# Gewerbe vor Ort



## A

## ALTERSZENTRUM

**Alterszentrum Büel**  
Rigistr. 3, 6330 Cham  
041 784 58 08  
info@buel-cham.ch  
www.buel-cham.ch S. 49

## APOTHEKE

**Anklin Apotheke**  
Poststr. 3, 6330 Cham  
041 780 39 19  
info@anklinapotheke.ch  
www.anklinapotheke.ch S. 36, 37

## AUTO

**Binzegger Auto AG**  
Zugerstr. 47, 6340 Baar  
041 769 70 80  
info@binzegger-auto.ch  
www.binzegger-auto.ch S. 24, US 4

## AUTOHAUS

**MB Auto Center Zug AG**  
Sennweidstr. 28, 6312 Steinhausen  
041 766 65 65  
www.mbzug.ch S. 20

## B

## BERUFSBILDUNG

**bildxzug**  
Lehre im Verbund  
Landis + Gyr-Str. 1, 6300 Zug  
041 544 77 00  
info@bildxzug.ch  
www.bildxzug.ch S. 16, 17

## BILDUNG

**K'werk Zug Bildschule bis 16**  
Zeughausgasse 9, 6300 Zug  
041 710 99 74  
kontakt@kwerk-zug.ch  
www.kwerk-zug.ch S. 1

BILDUNG / LANDWIRT-  
SCHAFT

**LBBZ Schluechthof Cham**  
Bergackerstr. 42, 6330 Cham  
041 227 75 00  
www.schluechthof.ch S. 2

## D

## DRUCKEREI

**Reprotec AG**  
Gewerbestr. 6, 6330 Cham  
041 747 00 00  
info@reprotec.ch  
www.reprotec.ch S. 2

## E

## ELEKTROINSTALLATIONEN

**Cesi Canepa AG**  
Elektro-Telekom-EDV  
Gewerbestr. 9, 6330 Cham  
041 748 18 18  
info@canepa.ch  
www.canepa.ch S. 32

**Elektro Küng AG**  
Hinterbergstr. 56, 6312 Steinhausen  
041 748 30 22  
info@elektrokueng.ch  
www.elektrokueng.ch S. 32

**Maréchaux Elektro AG**  
Gewerbestr. 10, 6330 Cham  
041 743 15 15  
cham@marechaux.ch  
www.marechaux-cham.ch S. 22

## ENTLASTUNGSDIENSTE

**Schweizerisches Rotes Kreuz Zug  
Kantonverband Zug**  
Langgasse 47a, 6340 Baar  
041 710 59 46  
info@srk-zug.ch  
www.srk-zug.ch S. 40

## F

## FOTOGRAF

**FOTolight mueller & mueller**  
Gartenstr. 5b, 6331 Hünenberg  
041 780 70 27  
info@fotolight.ch  
www.fotolight.ch S. 79

## G

## GESUNDHEITSWESEN

**Schweizerisches Rotes Kreuz Zug  
Kantonverband Zug**  
Langgasse 47a, 6340 Baar  
041 710 59 46  
info@srk-zug.ch  
www.srk-zug.ch S. 40

## GETRÄNKEHANDEL

**Brauerei Baar AG**  
Langgasse 41, 6340 Baar  
041 766 48 66  
info@brauereibaar.ch  
www.brauereibaar.ch S. 33

## H

## HEIZUNG UND SANITÄR

**Besmer AG**  
Gewerbestr. 8, 6330 Cham  
041 741 38 55  
info@besmer-ag.ch  
www.besmer-ag.ch S. 32

## I

IMMOBILIENBEWERTUNG /  
IMMOBILIENVERKAUF  
GANZE SCHWEIZ  
IM MO-BEWERTEN.CH

**MB Management and  
Consulting AG**  
Alte Steinhauserstr. 33, 6330 Cham  
041 780 44 01  
info@mb-management.ch  
www.mb-management.ch S. 32

INSTITUTION, TAGES-  
STRUKTUR, GESCHENK-  
ARTIKEL

**Wohn- und Werkheim  
Schmetterling**  
Seeblick 2, 6330 Cham  
041 784 41 41  
info@schmetterling.ch  
www.schmetterling.ch S. 48

## K

## KANALSERVICE

**FRETZ Kanal – Service AG**  
Alte Steinhauserstr. 34, 6330 Cham  
041 766 99 77  
info@fretz-ag.ch  
www.fretz-ag.ch S. 32

## L

## LEBENSMITTELHÄNDLER

**Zuger Asian Shop**  
Zugerstr. 66, 6330 Cham  
078 255 38 37  
www.zugerasianshop.ch S. 50

## M

MUSIK FÜR KINDER AB  
3 JAHREN

**Swiss International Music  
School GmbH**  
Maschinengasse 6, 6330 Cham  
079 882 86 57  
info@simusic.ch  
www.simusic.ch S. 14

## P

PFLEGEHEIM UND  
SENIORENZENTRUM

**Seniorenzentrum Weiherpark**  
Kirchmattstr. 3, 6312 Steinhausen  
041 747 27 90  
info@weiherpark.ch  
www.weiherpark.ch S. 84, 85

## PHYSIO &amp; SPORT

**Physio & Sport**  
Bahnhofstr. 57, 6312 Steinhausen  
041 743 03 03  
mail@physioundsport.ch  
www.physioundsport.ch S. 38, 39

**B+A Treuhand AG**

Zugerstrasse 51, CH-6330 Cham  
Telefon +41 (0)41 784 10 10  
www.ba-treuhand.ch

**PIZZAKURIER****Daily Pizza**

Äussere Güterstr. 1, 6300 Zug  
041 226 36 36  
carsten.thurand@dailypizza.ch  
www.dailypizza.ch S. 53

**PIZZERIA****Pizzeria Liberty**

Bahnhofstr. 63, 6312 Steinhausen  
041 790 21 21  
www.pizzerialiberty.ch S. 54

**R****RESTAURANT / INDISCHE  
SPEZIALITÄTEN****Restaurant Ganesha**

Luzernerstr. 19, 6330 Cham  
041 780 02 57  
info@restaurantganesha.ch  
www.restaurantganesha.ch S. 52

**S****SCHULEN****SONNENBERG Heilpädagogisches  
Schul- und Beratungszentrum**

Landhausstr. 20, 6340 Baar  
041 767 78 33  
info@sonnenberg-baar.ch  
www.sonnenberg-baar.ch S. 15

**Rudolf Steiner Schule Luzern RSSL**

Riedholzstr. 1, 6030 Ebikon  
041 250 71 31  
info@steinerschule-luzern.ch  
www.steinerschule-luzern.ch S. 13

**SPENGLEREI****Paul Gisler AG**

Alte Steinhauserstr. 32, 6330 Cham  
041 748 50 30  
www.paulgislerag.ch S. 32

**SPIELGRUPPE / KINDERBE-  
TRETUNG / IDEENREICH****LorzeWichtel GmbH**

Langackerstr. 2, 6330 Cham  
079 952 07 28  
info@lorzewichtel.ch  
www.lorzewichtel.ch S. 4, 5

**SPITAL****Hirslanden AndreasKlinik AG  
Cham Zug**

Rigistr. 1, 6330 Cham  
041 784 09 03  
www.andreasklinik.ch S. 19

**SPITEX****Privat Spitex Stern GmbH**

Grundstr. 20, 6343 Rotkreuz  
0800 10 50 50 oder 041 755 05 05  
info@spitexstern.ch  
www.spitexstern.ch S. 41, US 2

**SPORT, FREIZEIT UND  
RESTAURANT****sports ZUGERLAND**

Riedstr. 1a, 6330 Cham  
041 748 34 00  
mail@sports-zugerland.ch  
www.sports-zugerland.ch S. 34, 35

**STIFTUNG / SOZIALE  
INSTITUTION****Stiftung Eichholz**

Chollerstr. 1a, 6300 Zug  
041 748 61 30  
info@stiftung-eichholz.ch  
www.stiftung-eichholz.ch S. 47

**T****TIERARZT****Kleintierpraxis Steinhausen**

Neudorfstr. 4, 6312 Steinhausen  
041 740 50 51  
info@kleintierpraxissteinhausen.ch  
www.kleintierpraxissteinhausen.ch S. 1

**TREUHAND****B + A Treuhand AG**

Zugerstr. 51, 6330 Cham  
041 784 10 10  
contact@ba-treuhand.ch  
www.ba-treuhand.ch S. 27

**U****UMBAUTEN /  
RENOVATIONEN /  
ALTBAUSANIERUNGEN****Fischlin Altbausanierungen GmbH**

Ochsenlohn 1, 6331 Hünenberg  
041 780 89 34 / 079 218 28 28  
junfischlin@bluewin.ch  
www.altbausanierungen.ch S. 30, 31

**V****VELO / SERVICE /  
ZUBEHÖR / BEKLEIDUNG****Febru Radsport AG**

Blickensdorferstr. 3  
6312 Steinhausen  
041 741 67 42  
team@febru.ch  
www.febru.ch S. 1

**VELOPLUS AG**

Bahnhofstr. 38, 6312 Steinhausen  
0840 444 777  
info@veloplus.ch  
www.veloplus.ch S. 28, 29

**Z****ZAHNÄRZTE****Dr. med. dent. Esther Schneebeil**

Papieri-Platz 1, 6330 Cham  
041 785 60 00  
www.papieri.dental.ch S. 42, 43

**Dr. med. dent. Pia Deplazes**

Praxis für Kieferorthopädie  
Luzernerstr. 48, 6330 Cham  
041 781 53 53  
www.zahnsponge-cham.ch S. 42, 43

**Dr. med. dent. Anika Anzidei**

Praxis nur für Kinderzahnheilkunde  
Zugerstr. 40, 6330 Cham  
041 781 24 81  
www.kinderzahnarztpraxis.ch S. 42, 43

**Dr. med. dent. Alain Brunner**

Luzernerstr. 17, 6330 Cham  
041 780 21 21  
www.zahnarztcham.ch S. 42, 43

**Dr. med. dent. A. Razavi**

Fachzahnarzt für Oralchirurgie SSO  
Dorfplatz 2, 6330 Cham  
041 783 04 04  
www.razavi.ch S. 42, 43

**Dr. med. dent. Patrick Sequeira**

WBA Endodontologie  
Alte Steinhauserstr. 3, 6330 Cham  
041 740 12 20 S. 42, 43

**Dr. med. dent. Deniza Ianev**

Hünenbergstr. 2, 6330 Cham  
041 787 33 33  
www.chamzahnarzt.ch S. 42, 43

**Dr. med. dent.****Stefanie Gartenmann**

Fachzahnärztin für Parodontologie  
Zugerstr. 41, 6330 Cham  
041 780 38 36  
www.zahnarzt-gartenmann.ch S. 42, 43

# VELOPLUS

## AUSRÜSTUNG FÜR ABENTEUER



**DIE NR. 1 FÜR VELOS UND ZUBEHÖR**



Entdecken Sie jetzt den neuen Veloplus-Laden in Steinhausen. QR-Code scannen und in die Welt des Velos eintauchen.

[veloplus.ch/steinhausen-zug](https://veloplus.ch/steinhausen-zug)

### ENTDECKEN UND ERLEBEN

Veloplus ist der grösste Fachhändler für Velos, E-Bikes und Velozubehör und auch im Herzen von Steinhausen zu Hause. Nebst dem umfassenden und vom Veloplus-Team ausgewählten und getesteten Sortiment bietet der neuste Laden alles, was das Velofahrer\*innen-Herz begehrt: eine Velowerkstatt mit sämtlichen Dienstleistungen, eine für Velocard-Besitzer:innen frei zugängliche Kundenwerkstatt, viele Teststationen wie Helm- und Brillenföhn, Sattelbock, Windtest-Anlage für Bekleidung oder einen Lichttestraum. Ebenfalls bieten wir unser umfassendes Ergonomie-Angebot wie Satteldruckmessungen oder Videoanalysen an.



*Wir freuen  
uns auf Ihren  
Besuch!*



**VELOPLUS STEINHAUSEN-ZUG**

Bahnhofstrasse 38  
6312 Steinhausen

[WWW.VELOPLUS.CH](https://www.veloplus.ch)

## DAS IST VELOPLUS



Wir bieten Ihnen topmoderne und effiziente Werkstätten, damit Sie sich immer auf Ihr Velo verlassen können.



Wir entwickeln Eigenprodukte, um für Sie das Velofahren noch attraktiver zu machen.



Wir, alle Mitarbeitenden, fahren intensiv Velo und lassen Sie an unserem Wissen und unseren Erfahrungen teilhaben.



Wir testen unsere angebotenen Produkte und teilen unsere Ergebnisse mit Ihnen.



Wir beraten Sie persönlich in den Läden und online, damit Sie immer optimal mit Ihrem Velo unterwegs sind.



Wir wählen die weltweit besten Produkte für Sie aus und präsentieren diese Selektion in unseren Läden und online.



Wir erfinden mit «Leonardo» die Velerberatung neu, Sie stehen ergonomisch im Zentrum – so finden wir das passende Velo.



Wir unterstützen aktiv alle politischen Anliegen, die das Velofahren fördern.



Wir suchen in allen Bereichen nachhaltige Lösungen und engagieren uns konsequent für die Veloförderung.



Wir bieten erlebnisreiche Velo-Ladenwelten mit Testmöglichkeiten, Kundenwerkstätten, Kaffeebar und vielem mehr.



# Rund ums Haus



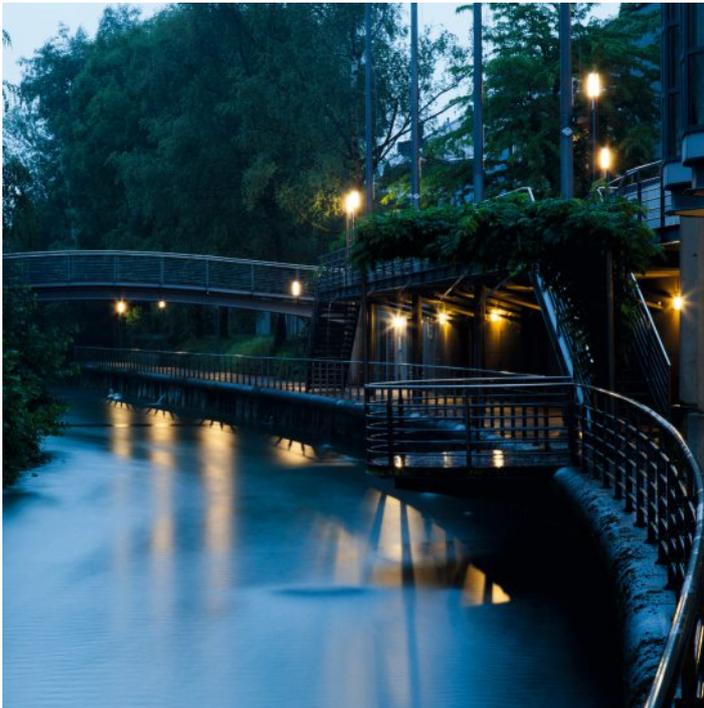
- Gesamt-Konzepte
- Planung und Organisation
- Ausführung
- Umbau
- Innenausbau
- Kunstbauten
- Wellness-Art



**Fischlin  
Altbausanierungen GmbH**

6331 Hünenberg Tel 041-780 89 34

[www.altbausanierungen.ch](http://www.altbausanierungen.ch)



## Fischlin Altbausanierungen GmbH Ihr Partner für Renovationen und Baudienstleistungen aller Art

Die Firma Fischlin Altbausanierungen ist seit 2 Generationen, über 40 Jahre, erfolgreich im und um den Kanton Zug tätig.

Wir empfehlen uns für sämtliche Renovationsarbeiten sowie Bauführung und Planungen.

**Unsere Stärken sind:** Ladenbau  
Totalsanierungen EFH  
Badumbauten  
Küchenumbauten  
Kundenmaurer  
Plattenlegerarbeiten  
sowie Gipser- und Malerarbeiten

Gerne übernehmen wir auch die Gesamtbauleitung für Sie. Von der Planung über die Koordination der Handwerker bis hin zur Rechnungstellung.

Wenn Sie ehrliche und saubere Arbeit schätzen, sind wir genau Ihre Ansprechpartner. Probieren Sie uns aus!

### Fischlin Altbausanierungen GmbH

Fischlin Dominik · Ochsenlohn 1 · 6331 Hünenberg  
041 780 89 34 · 079 218 28 28  
junfischlin@bluewin.ch  
www.altbausanierungen.ch

# Rund ums Haus

## Alles für Ihr Leitungsnetz:

[www.fretz-ag.ch/041 766 99 77](http://www.fretz-ag.ch/0417669977)

Kanalreinigung  
Ablauf- und Rohrreinigung  
Prüfungen / Kanal-TV  
Sanierungen

Strassen- und Flächenreinigung  
24-Stunden-Pikettdienst



## MEHR ALS EINE SPENGLEREI



6330 Cham | [www.paulgislerag.ch](http://www.paulgislerag.ch)

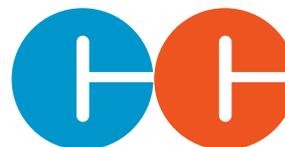


[www.immo-bewerten.ch](http://www.immo-bewerten.ch)

Unser Haus,  
unser Lebenswerk -  
welche Möglichkeiten  
haben wir, wenn wir  
älter werden....

Mit einer persönlichen,  
professionellen und neutralen  
Beratung kann ich Ihnen diese  
ganz nach Ihren Bedürfnissen  
aufzeigen und begleite Sie bei  
Ihren weiteren Schritten.  
Ich freue mich auf Sie.

**Christian Bubendorf 041 780 44 01**  
Immobilienbewerter mit eidg. Fachausweis \* Mitglied im 



**CESI CANEPA AG**

Gewerbestrasse 9, 6330 Cham  
Telefon 041 748 18 18  
[www.canepa.ch](http://www.canepa.ch)

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke,  
EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen/Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen  
mit neutralem Kontrolleur



Seit 1934

## BESMER AG

Heizung und Sanitär  
Reparaturen

Gewerbestrasse 8, 6330 Cham  
Telefon 041 741 38 55  
Fax 041 740 08 55  
Mail [info@besmer-ag.ch](mailto:info@besmer-ag.ch)



**Elektro Küng AG**

Seit über 50 Jahren im Raum Kanton Zug und Umgebung für  
Sie unterwegs!

Hinterbergstrasse 56  
6312 Steinhausen  
[elektrokueng.ch](http://elektrokueng.ch)



## Frisches Bier und mehr...

Ob hübsche Geschenkideen, ein feiner Tropfen, Spirituosen oder ganz einfach ein frisches Baarer Bier: Es gibt immer wieder einen Grund, den Braui Markt in Steinhausen zu besuchen.

Neben dem Laden in Baar eröffnete die Brauerei Baar Anfang November 2021 auch im Herzen von Steinhausen einen Braui Markt auf 290 m<sup>2</sup> Fläche. Das kompetente Braui Markt Team berät Sie gerne beim Einkaufen und Entdecken der Getränkewelt. Hier finden Fans und Liebhaber ihre bevorzugte Auswahl mit freundlicher Beratung.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 8.30 bis 12.00 Uhr sowie 13.15 bis 18.30 Uhr, Samstag, 8.00 bis 16.30 Uhr  
Braui Markt, Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhausen  
[www.brauimarkt.ch](http://www.brauimarkt.ch) 041 766 48 87



# GUTSCHEIN

1 Sixpack Urhell Naturtrüb  
**GRATIS**



Bei Abgabe dieses Bons in unserem Getränkemarkt erhalten Sie gratis  
**1 Six-Pack Urhell Naturtrüb.**



Eschfeldstrasse 2, Steinhausen, [brauimarkt.ch](http://brauimarkt.ch)

Der Gutschein ist ausschliesslich in Zusammenhang mit einem Einkauf von mindestens CHF 10.- gültig. Pro Einkauf und Tag ist nur 1 Gutschein gültig. Eine Barauszahlung des Gutscheinwertes ist nicht möglich. An Jugendliche unter 16 Jahren dürfen keine alkoholischen Getränke abgegeben werden. Gültigkeit bis 31.12.2023.

# Sport und Freizeit



#### Racketsport

- 3 Tennis-Hallenplätze (Schöpp-Teppichbelag, ohne Granulat)
- 4 Squash-Plätze
- 2 Badminton-Plätze
- 2 x Tischtennis

#### Billard-Lounge

- 6 Pool-Tische
- 2 Snooker-Tische

#### Indoor-Golf

- Grösste Indoor-Golf-Anlage der Zentralschweiz
- Putting und Chipping Green (75 m<sup>2</sup>)
- Pitching Green mit Bunker
- Full Swing Simulator (55 Golfplätze, Driving Range, Approach Area etc.)
- TrackMan Pro – Schwunganalyse, Club Fitting, Golf-Unterricht mit PGA Pro Piero Führer & David Crawley
- Sitting Area mit Bedienung für Drinks, Snacks, Apéro, Firmenevents etc.

#### Kinesis

- Fitness-/Kraftraum mit Kinesis-Technogym-Geräten
- Balanced Golf Condition & Wellness Training
- Winter-Golf-Physio-Training
- Offizielles Kompetenz-Zentrum Gesundes Golfen (GPT)
- Individual- und Gruppenkurse, Probelektionen auf Anfrage

#### Wellness

- Group Fitness: Rebounding; TRX; SYPOBA; Pilates; FIT-GYM 50+
- Massagen
- Infrarot-Wärmekabine
- sports Lounge
- Grossleinwand in HD
- Flatscreens
- Live-Übertragung von Sportanlässen (EVZ, Champions League, Golf)
- Bequeme Loungesessel



### Restaurant – Steakhouse

- Vielfältige Mittagsmenüs Mo.–Fr. 11.30–14.00 Uhr
- à la carte Mo.–Sa. 18.00–22.30 Uhr /  
Sa. 12.00–14.30 Uhr / So. 12.00–20.00 Uhr

Grosse Auswahl an frisch zubereiteten Gerichten, Fleisch-Spezialitäten vom Holzgrill! Pizza.

FIBOUCHI – Unsere Hausspezialität – 3x Fondue – exklusiv bei uns! Fleisch- und Fischstücke, die im Fischesud, Rotweinsud oder in einer Bouillon gekocht werden. Von der Vorspeise bis zum Dessert, mit allem, was dazugehört! Nur auf Vorreservierung erhältlich.

### Sports Chäs-Stübli

Das im Chaletstil errichtete «Walliser Chäs-Stübli» bietet von Oktober bis April die ideale sportlich-alpine Atmosphäre für einen gemütlichen Abend mit traditionellen Schweizer Käse-Spezialitäten. Zu zweit, mit der ganzen Familie oder für Gruppen bis max. 30 Personen!

- Events, Kundenanlässe, Kindergeburtstage
- 6–100 Personen
- Massgeschneidertes Rahmenprogramm, z. B. Golfeführung; Billardeinführung mit Plausch-Turnier; Squash-Badminton-Tennis-Plausch. Anschliessend Apéro, festliches Essen. Fragen Sie uns, wir machen Ihnen einen Vorschlag!



Wir freuen uns, Sie in unserem neuen Chäs-Stübli mit Walliser Spezialitäten verwöhnen zu dürfen! Das Chäs-Stübli ist die ideale Location für einen Abend in gemütlicher Runde oder Ihren Gruppen-/Firmenanlass. Reservieren Sie frühzeitig Ihren Termin!



Telefon 041 748 30 00  
www.sports-chaesstuebli.ch

#### GEGRÜNDET

2008

#### GESCHÄFTSFÜHRER

Richard Greenaway

#### KONTAKT

sports ZUGERLAND  
Riedstrasse 1a  
6330 Cham  
041 748 34 00  
www.sports-zugerland.ch

### Wir organisieren – Sie feiern!



# Ihre Apotheke



**Wir haben immer  
Sprechstunde.**

Martin Affentranger und sein Team  
sind für Sie da – an der Poststrasse  
und unter 041 780 39 19



**ANKLIN APOTHEKE**  
– in Cham seit 1919 –

[www.anklinapotheke.ch](http://www.anklinapotheke.ch)



## Aufmerksamkeit rezeptfrei.

Auf den ersten Blick könnte man beim Eintreten in die Chamer Apotheke Anklin meinen, hier sei die Zeit stehen geblieben. Aber das 100-jährige Mobiliar aus massivem Nussbaum und die historischen Gegenstände sind eher Symbole für das Festhalten an Werten, die seit 1919 gepflegt werden. Allen voran, sich als Dienstleister zu verstehen und den Anliegen der Kunden die volle Aufmerksamkeit und damit auch Zeit zu schenken.

### Es war einmal.

Die alte Waage in der Anklin Apotheke steht für eine Zeit, in der noch handwerkliches Geschick und gute Kräuterkenntnisse gefragt waren, um der angesehenen Apothekerzunft beitreten zu können. Und obwohl die Chamer Medikamentenversteher von heute die Pillen nicht mehr selber drehen und schneiden, ist ihnen die Neugier auf heilende Kräfte der Natur oder rätselhafte Wechselwirkungen verschiedener Substanzen geblieben. Daher kann man an der Poststrasse 3 auch fragen, ob sich ein persönliches Hausmittelchen mit etwas Verschriebenem verträgt, wie sich der Vitaminbedarf individuell zusammenstellen lässt oder eventuell auch die Zeit heilt.

### Zeitgemässes Angebot.

Das Internet hat unser Leben verändert und in vielen Bereichen vereinfacht. Sogar am Expertenwissen lässt es uns teilhaben. Aber der Einzigartigkeit des Menschen kann es nicht gerecht werden. Und weil das besonders wichtig ist, wenn es um die eigene Gesundheit geht, werden wir künftig noch mehr Dienstleistungen anbieten. Mit rezeptfreier Aufmerksamkeit. Willkommen in der Anklin Apotheke!



**ANKLIN APOTHEKE**

– in Cham seit 1919 –

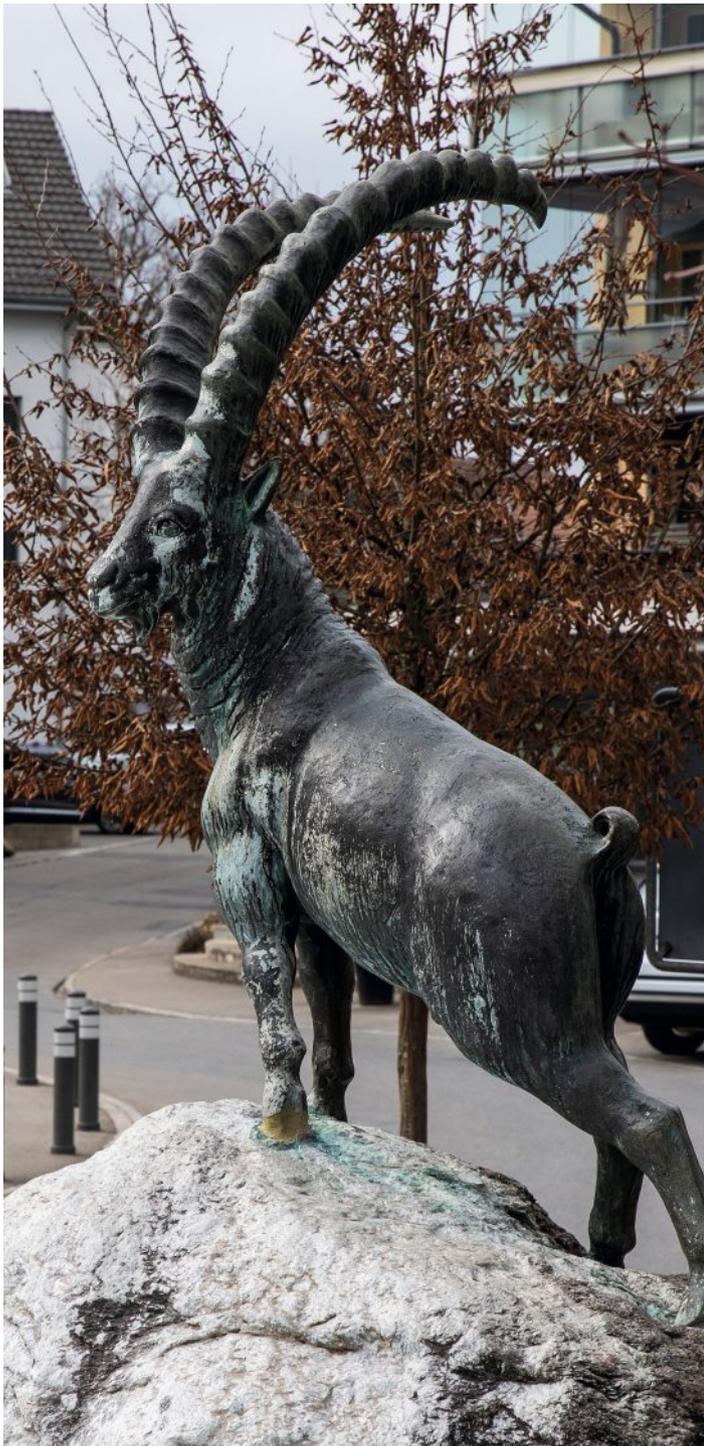
# Medizinisch gut versorgt



PHYSIOTHERAPIE  
COACHING & TRAINING  
ATHLETENSUPPORT

**PHYSIO  
&  
SPORT**

Physiotherapie und Sport GmbH  
Bahnhofstrasse 57  
6312 Steinhausen  
Tel. 041 743 03 03  
[www.physioundsport.ch](http://www.physioundsport.ch)  
mail [@physioundsport.ch](mailto:mail@physioundsport.ch)



## 10 Jahre Physio & Sport Steinhausen

Seit 2013 werden bei Physio & Sport in Steinhausen mit frischen Ideen und modernen Methoden neue Massstäbe gesetzt. Die Praxis legt den Fokus auf drei Kernbereiche: Physiotherapie, Coaching & Training und Athletensupport.

Es erwartet dich ein professionelles, dynamisches und persönliches Ambiente für Physiotherapie, Sportrehabilitation und Training. Wir unterstützen und fördern dich kompetent und zielorientiert. Mit individuellen und kreativen Lösungen – basierend auf den aktuellen physiologischen und wissenschaftlichen Erkenntnissen.

Deine Gesundheit, deine Ziele und dein Erfolg sind unsere Motivation. Wir schaffen Raum für Veränderung und initiieren Lebensqualität für dein Wohlbefinden!

**PHYSIO**  
&  
**SPORT**

Physiotherapie und Sport GmbH  
Bahnhofstrasse 57  
6312 Steinhausen  
Tel. 041 743 03 03  
mail@physioundsport.ch



**Gutschein CHF 100.-**  
 Notruf oder Entlastungsdienst  
 Promocode P2023\*

«Mit dem Schweizerischen Roten Kreuz  
 fühle ich mich gut betreut.»

*\*gültig bei Vertragsabschluss bis 31.12.2023, nicht kumulierbar*

Begleiten, Unterstützen, Entlasten. Wir sind für Sie da.

- ▶ **Entlastungsdienst für pflegende Angehörige:** Wir beraten Sie und betreuen Ihre Liebsten - fachkundig
- ▶ **Rotkreuz-Notruf:** Wir bieten Ihnen Sicherheit rund um die Uhr – zuhause und unterwegs
- ▶ **Rotkreuz Fahrdienst:** Wir bringen Sie zu Ihrem Arzttermin – von Tür zu Tür
- ▶ **Besuchs- und Begleitdienst:** Wir besuchen Sie zuhause oder begleiten Sie bei alltäglichen Aktivitäten
- ▶ **Patientenverfügung und Vorsorgeauftrag:** Wir beraten Sie individuell – damit Ihr Wille zählt

Schweizerisches Rotes Kreuz  
 Kantonalverband Zug  
 041 710 59 46  
 info@srk-zug.ch  
 www.srk-zug.ch

**Schweizerisches Rotes Kreuz**  
 Kantonalverband Zug



## Daheim statt Heim

### Umsorgt werden, wo man daheim ist

Daheim statt Heim. Die vertraute Umgebung ist der beste Ort, um gesund oder umsorgt zu werden. SPITEX STERN ist **krankenkassen- anerkannt** bietet alle **pflegerischen und hauswirtschaftlichen Leistungen**, damit ein Leben daheim, trotz Erkrankung und Einschränkung, weiterhin möglich ist.

### Ambulant vor stationär

In vielen Fällen ist die Behandlung mit dem Besuch beim Arzt nicht erledigt und es bedarf der medizinischen Pflege durch Fachpersonal. Während früher notwendige medizinische Behandlungen meist stationär in einem Spital erfolgten, zielt die Strategie «ambulant vor stationär» darauf ab, einen möglichst grossen Anteil der nötigen medizinischen Behandlung ambulant, also beim Patienten zu Hause, erbringen zu lassen. Unser erfahrenes und kompetentes Team steht Ihnen in allen Fragen zu Pflege und Betreuung zur Seite. Im Abklärungsgespräch ermitteln wir, was nötig ist und wo wir helfen können. Ob es um eine kurzzeitige Unterstützung oder eine längere Begleitung geht, Sie dürfen sich auf eine eingehende Beratung durch uns verlassen.

### Unsere Leistungen

Wir unterstützen mit professioneller und individueller Pflege: ab zehn Minuten bis 24 Stunden täglich, ärztlich verordnet oder als Wunschleistung. SPITEX STERN bietet Ihnen alles, damit man dort sein kann, wo man sich am wohlsten fühlt: daheim...

Die **Grundpflege** umfasst die täglichen Verrichtungen, wie zum Beispiel Einbinden von Beinen, Unterstützung beim Duschen, Kompressionsstrümpfe anziehen, Hilfe beim An- und Auskleiden und bei der Mobilisation.



Die **Behandlungspflege** konzentriert sich auf die medizinischen Belange, zum Beispiel die Messung von Vitalzeichen, Massnahmen zur Atemtherapie, Einführen von Sonden oder Kathetern und die damit verbundenen pflegerischen Massnahmen, Verabreichung von Medikamenten, insbesondere durch Injektion oder Infusion und Verabreichung parenteraler Ernährung.

Ob es ums Kochen, Putzen oder Wäschewaschen geht, mit unseren hauswirtschaftlichen Leistungen bieten wir Ihnen die Unterstützung, die nötig ist. Ob es zum Einkaufen, zum Coiffeur und Spaziergängen oder ob es sich um Arzt-/Therapietermine geht, wir begleiten Sie.

### Jederzeit für Sie da

Wir sind 24 Stunden telefonisch erreichbar. Sie erreichen uns unter 041 242 05 05 oder 0800 10 50 50 (gratis). Unsere Einsatzzeiten richten sich grundsätzlich nach der Kundenpräferenz. Unsere Stärke: innert weniger Stunden können wir neue Klientinnen und Klienten annehmen und versorgen.

### Privat Spitex Stern GmbH

Grundstrasse 20, 6343 Rotkreuz  
0800 10 50 50 oder 041 755 05 05

info@spitexstern.ch  
www.spitexstern.ch



# SPITEXSTERN

*Daheim statt Heim*

Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft  
Société suisse des médecins-dentistes  
Società svizzera odontoiatri  
Swiss Dental Association

**SSO**

*Sektion Zug*

**0844 22 40 44**

**hilft an 365 Tagen im Jahr  
gegen Zahnschmerzen**

Der offizielle Notfalldienst der Zuger Zahnärzte

Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft  
Société Suisse d'Odonto-stomatologie  
Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia  
Swiss Dental Association

# SSO

## Ihre Zahnärzte der Schweizerischen Zahnärztesgesellschaft SSO in Cham begrüßen Sie:

**Dr. med. dent. Anika Anzidei**  
Praxis nur für Kinderzahnheilkunde

Zugerstrasse 40 · 6330 Cham  
041 781 24 81 · [www.kinderzahnarztpraxis.ch](http://www.kinderzahnarztpraxis.ch)

**Dr. med. dent. MSc. Deniza lanev**

Hünenbergerstrasse 2 · 6330 Cham  
041 787 33 33 · [www.chamzahnarzt.ch](http://www.chamzahnarzt.ch)

**Dr. med. dent. Alain Brunner**

Luzernerstrasse 17 · 6330 Cham  
041 780 21 21 · [www.zahnarztcham.ch](http://www.zahnarztcham.ch)

**Dr. med. dent. A. Razavi**  
Fachzahnarzt für Oralchirurgie SSO

Dorfplatz 2 · 6330 Cham  
041 783 04 04 · [www.razavi.ch](http://www.razavi.ch)

**Dr. med. dent. Pia Deplazes**  
Praxis für Kieferorthopädie

Luzernerstrasse 48 · 6330 Cham  
041 781 53 53 · [www.zahnsperre-cham.ch](http://www.zahnsperre-cham.ch)

**Dr. med. dent. Esther Schneebeli**  
Fachzahnärztin für rekonstruktive Zahnmedizin

Papieri-Platz 1 · 6300 Cham  
041 785 60 00 · [www.papieri.dental.ch](http://www.papieri.dental.ch)

**Dr. med. dent. Stefanie Gartenmann**  
Fachzahnärztin für Parodontologie (CH)

Zugerstrasse 41 · 6330 Cham  
041 780 38 36 · [www.zahnarzt-gartenmann.ch](http://www.zahnarzt-gartenmann.ch)

**Dr. med. dent. MSc (mult.) Patrick Sequeira**  
FachWBA Endodontologie

Alte Steinhauserstrasse 3 · 6300 Cham  
041 740 12 20 · [www.psbwssdental.com](http://www.psbwssdental.com)

## Gesundheitswesen

**Schweizerisches Rotes Kreuz Zug  
Kantonalverband Zug**Langgasse 47a, 6340 Baar  
info@srk-zug.ch, www.srk-zug.ch

041 710 59 46

S. 40

## Spital

**Hirslanden Andreasklinik AG Cham Zug**Rigistr. 1, 6330 Cham  
www.andreasklinik.ch

041 784 09 03

S. 19

## Spitex

**Privat Spitex Stern GmbH**Grundstrasse 20, 6343 Rotkreuz  
info@spitexstern.ch, www.spitexstern.ch

0800 10 50 50/041 755 05 05

US 2, S. 41

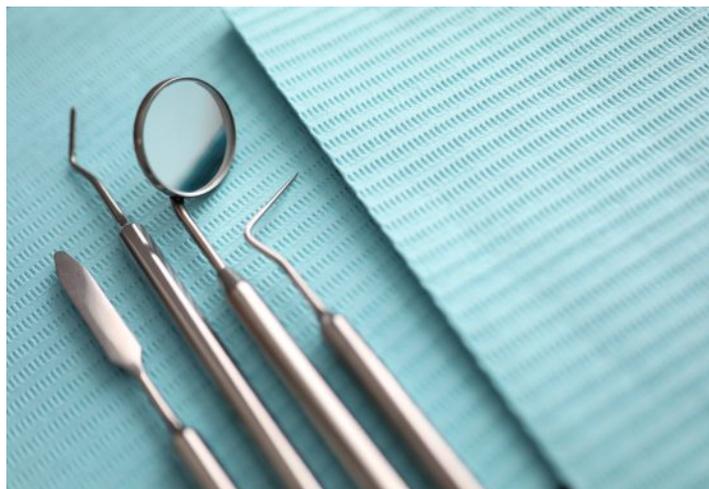
## Treuhand

**B + A Treuhand AG**Zugerstr. 51, 6330 Cham  
contact@ba-treuhand.ch, www.ba-treuhand.ch

041 784 10 10

S. 27





### Zahnärzte

<b>Dr. med. dent. A. Razavi</b> Fachzahnarzt für Oralchirurgie SSO Dorfplatz 2, 6330 Cham www.razavi.ch	041 783 04 04	S. 42, 43
<b>Dr. med. dent. Alain Brunner</b> Luzernerstr. 17, 6330 Cham www.zahnarztcham.ch	041 780 21 21	S. 42, 43
<b>Dr. med. dent. Anika Anzidel</b> Praxis nur für Kinderzahnheilkunde Zugerstr. 40, 6330 Cham www.kinderzahnarztpraxis.ch	041 781 24 81	S. 42, 43
<b>Dr. med. dent. MPH Alfred Wiesbauer</b> Zugerstr. 41, 6330 Cham www.wiesbauer.ch	041 780 38 36	S. 42, 43
<b>Dr. med. dent. Patrick Sequeira</b> MSc. Implantologie Alte Steinhauserstr. 3, 6330 Cham	041 740 20 12	S. 42, 43
<b>Dr. med. dent. Pia Deplazes</b> Praxis für Kieferorthopädie Luzernerstr. 48, 6330 Cham www.zahnspange-cham.ch	041 781 53 53	S. 42, 43
<b>Dr. MSc. Deniza Ivanev</b> Hünenbergstr. 2, 6330 Cham www.chamzahnarzt.ch	041 787 33 33	S. 42, 43
<b>Dr. med. dent. Stefanie Gartenmann</b> Fachzahnärztin für Parodontologie Zugerstr. 41, 6330 Cham www.zahnarzt-gartenmann.ch	041 780 38 36	S. 42, 43

### Fachgesellschaften / Patientenorganisationen

<b>Alzheimervereinigung Kanton Zug</b> Gotthardstrasse 30, 6300 Zug info.zug@alz.ch, www.alz.ch/zg	041 760 05 60
<b>diabeteszug</b> Aegeristrasse 52, 6300 Zug info@diabeteszug.ch, www.diabeteszug.ch	041 727 50 64
<b>fachstelle sehbehinderung zentralschweiz</b> Maihofstrasse 95c, 6006 Luzern info@fs-z.ch, www.fs-z.ch	041 485 41 41
<b>Fachstelle Sucht – Kanton Zug</b> Aegeristrasse 56, 6300 Zug gesund@zg.ch	041 728 39 39
<b>KISS Nachbarschaftshilfe Cham – Betreuung und Begleitung im Alltag</b> Obermühlestrasse 8, 6330 Cham info@kiss-cham.ch, www.kiss-cham.ch	076 443 38 58
<b>Krebsliga Zug</b> Alpenstrasse 14, 6300 Zug info@krebssliga-zug.ch, https://zug.krebssliga.ch	041 720 20 45
<b>Palliativ Zug</b> Neuhofstrasse 21, 6340 Baar info@palliativ-zug.ch, www.palliativ-zug.ch	041 729 29 20
<b>Parkinson Schweiz</b> Gewerbstrasse 12a, 8132 Egg info@parkinson.ch, www.parkinson.ch	043 277 20 77
<b>Pro Audito Zug</b> St. Johannesstrasse 20, 6300 Zug info@pro-audito-zug.ch, www.pro-audito-zug.ch	041 710 04 08
<b>Procac Zug</b> Horwerstrasse 81, 6005 Luzern luzern@procac.ch, www.procac.ch	041 318 60 80
<b>Spitex Kanton Zug</b> Neuhofstrasse 19A, 6340 Baar info@spitexzug.ch, www.spitexzug.ch	041 729 29 29
<b>SRK Kantonalverband Zug</b> Langgasse 47a, 6340 Baar info@srk-zug.ch, www.srk-zug.ch	041 710 59 46

# Soziale Institutionen





Die Stiftung Eichholz bietet im Kanton Zug Wohn- und Beschäftigungsplätze für Menschen mit einer psychischen Beeinträchtigung und/oder einer Abhängigkeitsstörung an. Durch die individuellen Wohnangebote und einer ressourcenorientierten Begleitung durch Mitarbeitende mit hoher Fachkompetenz unterstützen wir unsere Dienstleistungsnutzenden im Alltag in einer selbstbestimmten Lebensgestaltung.

**Unsere Wohn- und Tagesstrukturangebote im Überblick:**

#### ***Pensionssystem***

Im möblierten Einzelzimmer mit eigener Dusche und WC übernehmen Sie die Verantwortung für Ihren persönlichen Wohnraum. Alle Mahlzeiten können im Speisesaal eingenommen werden. Sie werden individuell und nach Ihren Fähigkeiten und Wünschen unterstützt.

#### ***Wohngruppen***

Die 2er- und 5er Wohngruppen bieten neben den Zimmern mit eigener Nasszelle eine Küche und ein Wohnzimmer. Die Mitglieder der Wohngruppe gestalten ihren Alltag, Haushalt und die Versorgung weitgehend eigenständig. Unterstützt werden Sie auch hier von Fachkräften.

#### ***Studio – und Aussenwohngruppen***

Im Studio leben Sie alleine, jedoch unter dem Dach der Institution. Sie verpflegen sich selbst und organisieren Ihren Alltag selbständig. Bei Bedarf kann jederzeit auf Unterstützung zurückgegriffen werden. Die Aussenwohngruppe, die ca. einen Kilometer vom Haupthaus entfernt liegt, wird an 3 Abenden pro Woche unterstützt und funktioniert ansonsten sehr selbständig.

#### ***Tagesstruktur für interne und externe Dienstleistungsnutzende***

Das grosse und helle Atelier bietet viel Raum für individuelles Arbeiten. Ob Holz, Ton, Textil, Papier - der eigenen Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Begegnungen, Aktivitäten und Ausflüge schaffen soziale Kontakte. Verbindliche Abmachungen bieten Struktur und Orientierung.

Stiftung Eichholz | Chollerstrasse 1a | 6300 Zug   
 Tel. 041 748 61 30 | [info@stiftung-eichholz.ch](mailto:info@stiftung-eichholz.ch)  
[www.stiftung-eichholz.ch](http://www.stiftung-eichholz.ch)



***Rund um die Uhr betreut***



***Individuell angepasste  
Wohnmöglichkeiten***



***Helle und grosszügige  
Räumlichkeiten***



***Abwechslungsreiche Tagesstruktur***



## Freude am Leben

### Wertvolle Arbeit für wertvolle Menschen

Der Verein **Wohn- und Werkheim Schmetterling** setzt sich für Erwachsene mit einer kognitiven oder mehrfachen Beeinträchtigung ein und begleitet sie möglichst lebenslang. Wir richten unsere Dienstleistungen auf nationale und internationale Abkommen aus und stehen im Leistungsauftrag mit dem Kanton Zug.

In unserem Wohn- und Tagesstrukturangebot werden WÜRDE, EIGENSTÄNDIGKEIT und INKLUSION gross geschrieben. Unsere innere Haltung – die HERZLICHKEIT – zeichnet unser engagiertes Angebot aus. Das Wohl der Personen, die im Wohn- und Werkheim Schmetterling wohnen und arbeiten, steht im Zentrum unseres Handelns. Wir eröffnen Räume selbstbestimmter Teilhabe und pflegen den aktiven Austausch mit Menschen in Cham.

Suchen Sie einen **freien Platz** für Personen mit einer Beeinträchtigung? Unser Geschäftsführer empfängt Sie sehr gerne zu einem persönlichen Gespräch.

Sie haben ausserdem die Möglichkeit, für private Anlässe (Feste, Sitzungen) unsere gut ausgestatteten **Mehrzweck-Räume** im Seeblick 1 zu **mieten**.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns eine E-Mail.

Im **«hier mit dir»** im Seeblick 1 (direkt bei der Bushaltestelle Städtli) finden Sie viele hochwertige Produkte.

Herzlich willkommen bei uns!

**Wohn- und Werkheim  
Schmetterling**  
Seeblick 2, 6330 Cham  
Telefon: 041 784 41 41  
info@schmetterling.ch  
www.schmetterling.ch

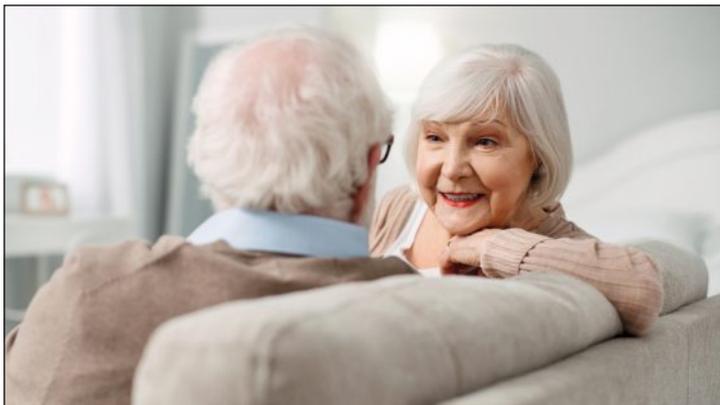


### «hier mit dir» – Begegnung und Inklusion

Im **«hier mit dir»** ist nicht nur der Verkaufsladen untergebracht, sondern es ist ein Platz für interessante Begegnungen und öffentliche Veranstaltungen. Zum Verweilen geniessen Sie in der gemütlichen Sitz-Ecke ein feines Kafi.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im **«hier mit dir»!** (Seeblick 1 / Anreise mit ÖV: ZVB-Linie 6, Bushaltestelle Städtli)





## Lebensfreude auch im Alter

Mit vielfältigen Dienstleistungen tragen wir zum Wohlbefinden unserer 80 Bewohnerinnen und Bewohner bei. Dabei respektieren wir ihre Würde und das Bedürfnis nach Privatsphäre.

Unsere Mitarbeitenden unterstützen im Alltag sowie bei jeglicher Pflegebedürftigkeit und sind rund um die Uhr für sie da.

Bei uns wohnt man in zeitgemässen Einzelzimmern, grösstenteils mit eigenem Bad und Balkon. Zudem vermieten wir ein Gästezimmer, Alterswohnungen und betreiben ein öffentliches Restaurant sowie das zertifizierte Fitness- und Bewegungszentrum FITplus.

Wir freuen uns über Ihren Besuch!

Alterszentrum Büel . Rigistrasse 3 . 6330 Cham  
Telefon 041 784 58 08 . [www.buel-cham.ch](http://www.buel-cham.ch)





# ZugerAsianShop

Multi-Cultural Asian Shop

Zugerstrasse 66 · 6330 Cham · Mobil 078 255 38 37

[www.zugerasianshop.ch](http://www.zugerasianshop.ch)



# Gut essen





## Indian Restaurant Ganesha

Luzernerstrasse 19  
6330 Cham

### Öffnungszeiten und Lieferzeiten

Montag – Freitag 11.30 – 14.00 Uhr  
17.30 – 21.45 Uhr  
Samstag – Sonntag 17.30 – 21.45 Uhr

**Telefon 041 780 02 57**

*15 % Rabatt bei Take-away im Restaurant.*

Montag bis Freitag Mittagsbuffet für 20,- sfr.  
Mittag und Abend à la carte.



**Geniessen Sie unsere  
frischen, hausgemachten  
Spezialitäten!**



Butter chicken



Chicken tikka masala



Tandoori chicken



Butter Naan

**Das Team vom Ganesha  
wünscht einen guten Appetit!**



# WOW DAILY PIZZA – EINZIGARTIG. GROSSARTIG!

Hier kannst du ein **neues Pizza- und Food-Vergnügen** entdecken – **Daily Pizza**. Da Telepizza sich aus der Schweiz verabschiedet, haben wir uns voller Power und Energie ans Kreieren eines Konzeptes gemacht, das auf **Top-Qualität**, neuen **Ideen** und durchaus **schrägen Einfällen** basiert. Besonders wichtig ist uns das Thema **Nachhaltigkeit**: frische **Zutaten aus der Region**, ausschliesslich **Schweizer Fleisch** und **recyclebare** Verpackungen.

Lass dich von uns überraschen

Carsten und sein Team

IN ZUG, LUZERN & BÜLACH



DAILYPIZZA.CH



**NUR LIEFERUNG**

» DOUBLE DEAL «

**34.90**  
CHF

**2 Classic Medium Pizzas**  
30cm, klassisch italienisch

**BON AUSSCHNEIDEN  
PROFITIEREN &  
ODER ONLINE BESTELLEN**

» DOUBLE DEAL «

**34.90**  
CHF



+41 41 226 36 36

◦ **DAILY PIZZA** ◦

dailypizza.ch

Äussere Güterstrasse 1 | 6300 Zug



**Promo-Code: PROINFO**

Mindestbestellwert muss eingehalten werden.  
Nicht kumulierbar



Pizzeria  
**Liberty** 

## Was darf's denn bitteschön sein?

Pizza Magherita, Fungi, Prosciutto  
oder etwas Ausgefalleneres?

Pizza ist längst ein Klassiker, und dieser Klassiker wird Ihnen bei uns noch besser schmecken: Denn wir verstehen unser Handwerk und verwenden nur die besten Zutaten. Alles frisch und mit Liebe zubereitet. Selbstverständlich bieten wir weit mehr als nur Pizza: Unsere Pasta wird Sie ebenfalls begeistern und manchmal hat man auch einfach Lust auf einen deftigen Kebab. Egal wie Sie sich entscheiden, Sie werden von unserem kulinarischen Angebot begeistert sein.

**Öffnungszeiten**

Take Away	Mo.–So.	9.00–23.00 Uhr
Lieferzeiten	Mo.–Fr.	15.00–22.30 Uhr
	Sa.–So.	11.00–22.00 Uhr

Pizzeria Liberty | Bahnhofstr. 63 | 6312 Steinhausen  
Tel. 041 790 21 21 | [www.pizzerialiberty.ch](http://www.pizzerialiberty.ch)



# Vereine



**1, 2, 3,****1st Teamsports**

www.1teamsports.ch

**20er Club Hagendorn****5i-Club Cham****A****Altern in Cham**

www.altern-in-cham.ch

**Aquafit-Cham**

www.aquafit-cham.ch

**Armbrustschützengesellschaft****ATL-Hundeschule**

www.atl-hundeschule.ch

**Auto Moto Club Cham****B****Badmintonclub****Beltane Beachvolleyball Verein**

www.beltane-bvc.ch

**Blauring****Blegi-Kurve Cham****C****CEFOC-Verein ehemaliger  
Feuerwehroffiziere Cham****Cham Tourismus**www.cham-tourismus.ch **S. 59****Chamer Senioren wandern****Chinderhuus Cham**

www.familieplus-cham.ch

**Chomer Chöch****Chomer Hülsenpresser****Chomer Waggis**

www.waggis.ch

**Chomer Weckhäxe**

www.weckhaexe.ch

**Chor Rumantsch Zug**

www.chorrumantschzug.ch

**Club junger Eltern**

www.cczug.ch

**Curling Club Zug**

www.cczug.ch

**D****Damenturnverein****Dance Club Zugersee**

www.danceclubzugersee.ch

**doble sentido****Elternnotruf**

www.elternnotruf.ch

**Erwachsenenbildung Eltern und  
Schule Cham****F****Familiengartenverein**

www.fgvsteinhausen.ch

**Familientreff Cham**

www.familientreffcham.ch

**Fasi-Umzug OK «wägwiiser»**

www.fasi-umzug.ch

**Fasnachtsgesellschaft**

www.steigrind.ch

**FC Steinhausen****Feuerwehrverein Steinhausen****FGS Frauengemeinschaft****Firobigverein****Fischer Verein Cham****Fitnessclub****Frauengemeinschaft Cham **S. 59****

www.frauengemeinschaftcham.ch

**Frauenriege****Frauensportverein Cham **S. 60******Frauzentrale Zug**www.frauzentralezug.ch **S. 60****Freizeit-Club Cham****FRW Interkultureller Dialog****G****Gägä Gägä****Gartenverein Friesenham**

www.gartenverein-friesenham.ch

**Gastro Steinhausen****Geschäftsmietervereinigung****Neudorf-Center Cham**

www.neudorf-cham.ch

**Gewerbeverein Cham**

www.gewerbevereinham.ch

**Gewerbeverein Steinhausen****Gospel Voices Zug**www.gospelzug.ch **S. 61****Griitehirse Zunft Cham**www.griitehirsezunft.ch **S. 61****Gugge Holdrioäger**www.holdrioaeger.ch **S. 62****Gugge Lorzen Dräck Gusler**

www.gusler.ch

**Guggenmusik****HirseGeischer Cham**

www.hirsegeischer.ch

**Guggenmusik Wäichbächer**

www.waechbaecher.ch

**Guggenmusik Guggalla****Guggenmusik Steischränzer**

www.steischraenzer.ch

**Guggenmusik Straccer**www.straccer.ch **S. 62****H****Hockey-Club Adler Zugersee**

www.adler-zugersee.ch

**I****IG Barwagen****IG Claro Weltladen Cham**www.clarocham.ch **S. 63****IG Langhuus**

www.langhuus.ch

**IGC555 Indoor-Golf-Club****IGWS Interessengemeinschaft  
Wildbienen****Inline Group Reusstal**

www.inline-group-reusstal.ch

**Interessengemeinschaft  
BroMülBau****J****Jodlerclub Schlossgruess**

www.jodlerclub-cham.ch

**Jodlerklub Bärghlueme****Jubla Cham**

www.jublacham.ch

**Judo und Ju-Jitsu Club Kiai Cham**

www.kiaicham.ch

**Jugi 3 von TV-Cham 1884**

www.jugi3.ch

**Junge Wirtschaftskammer  
Zugersee**

www.jc-zugersee.ch

**Jungwacht Steinhausen **S. 63****

www.jungwacht-steinhausen.ch

**K****Kirchenchor Niederwil**

www.kirchenchor-niederwil.ch

**Kirchenchor St. Jakob Cham****Kirchenchor St. Matthias****KISS Genossenschaftshilfe Cham**www.kiss-zeit.ch **S. 64****Kita Städtli & Schnäggehuus**

www.kita-schnaeggehuus.ch

**KiTiHof ( Kind und Tier)**

www.kitihof.ch

**Kletterverein Steinhausen****Kochclub Sixtyplus**

www.sixtyplus.ch

**KriFo Alternatice Cham**

www.krifo.ch

**Krimi & Thriller Club****Kultur SteinhausenBarbara**

www.kultursteinhausen.ch

**Kunststudio Quartett**

www.kunststudio.ch

**Kynologischen Verein Zug**

www.kv-zug.ch

**L****La Leche League Stillberatung**

www.stillberatung.ch

**LAGO SeeDienst S+R Zugersee**

www.lago-dienste.ch

**Lebensraum Landschaft Cham**

www.landschaftcham.ch

**LIVE!NCHAM**

www.live-in-cham.ch

**Lusingando Chor Cham**

www.lusingando.ch S. 64

**M****Männerchor Cham**

www.mc-zug-cham.ch

**Männerchor Hagendorn**

www.maennerchor-hagendorn.ch

**Männerriege TSV St. Andreas**

www.tsc-cham.ch S. 65

**MCCH Motorradclub**

www.mc-ch.ch

**Mehr Wert Cham (MWC)****Minigolf Cham****Minigolfclub Vilette**

www.minigolf-cham.ch

**minisos****Ministranten Cham****Modellfluggruppe Zugerland**

www.mfg-zugerland.ch

**Motocrossclub Cham****MUNTERwegs**

www.munterwegs.eu

**Musikgesellschaft Cham**

www.mgcham.ch S. 65

**Musikgesellschaft Steinhausen**

www.mgsteinhausen.ch S. 66

**N****Next Gear**

www.nextgear.ch

**Nez Rouge Zug-Innerschwyz**

www.nezrouge-zug.ch

**O****One Punch****Orchester Cham Hünenberg**

www.orchester-cham-huenenberg.ch S. 66

**P****Partyholics**

www.partyholics.ch

**Pfadi Winkelried Cham - Steinhausen - Hagendorn**

www.pfadiwinkelried.ch

**Pfadiabteilung Winkelried**

www.pfadiwinkelried.ch

**Pfanneschneugger****Pferdesport Baregg Cham**

www.reitstall-baregg.ch

**Pilzverein Cham**

www.pilzverein-cham.ch

**Powerlifting Zug**

www.powerliftingzug.ch

**PRO Visuelles ZUG****Protestantischer Frauenverein****punkto Mütter- und Väterberatung**

https://punkto-zug.ch/mvb S. 67

**Q****Quartierverein Gütsch**

www.qv-guetsch.ch

**Quartierverein Röhrliberg****R****Rebbaugenossenschaft Steinhausen****Rehkitzrettung**

www.rehkitzrettung.ch

**Reitverein Lorze**

www.reitverein-lorze.ch

**Rheumaliga Zürich, Zug und Aarau**

www.rheumaliga.ch S. 67

**RMV Hagendorn**

www.rmv.ch

**Rosengesellschaft Zug**

www.rosengesellschaft.ch/

**Ruderclub Cham**

www.ruderclubcham.ch

**Running Team Cham****S****Salz & Pfiff****Samariterverein Steinhausen****Samariterverein Cham**

www.samariter-cham.ch

**Samichlaus Steinhausen****SC CHAM**

www.sccham.ch S. 68

**Schachklub Cham**

www.skcham.ch

**Schiesssportverein Cham-Ennetsee**

www.ssvcham-ennetsee.ch

**Schule und Elternhaus Cham-Ennetsee**

www.sunde Cham.ch

**Schützengesellschaft**

www.sgsteinhausen.ch

**Schwimmverein Cham**

www.sv-cham.ch

**Schwingklub Cham-Ennetsee**

www.schwingklub-cham.ch

**Seerettungsdienst Ennetsee**

www.wsc-cham.ch

**Segelclub Cham**

www.scc.ch

**Senioren Steinhausen****Shinson Hapkido Cham**

www.cham.shinsonhapkido.ch S. 68

**Shocking Blue Eishockeyclub****Sinergia****Söhne Feldheims****Solebang Ultimate Club**  
www.solebang.ultimate.ch S. 69**SonderBar**

www.sonderbar.ch

**SONNENBERG, Heilpädagogisches Schul- und Beratungszentrum**

www.sonnenberg-baar.ch S. 69

**Spass Lüten Steinhausen****Spielgruppe Chasperli****Spielgruppe TippiTappi****Spitex Kanton Zug**

www.spitexzug.ch

**Sportclub**

www.sportclubsteinhausen.ch S. 70

**Sportclub Cham**

www.sccham.ch

**Squash Club Royal Cham**

www.scroyalcham.ch

**Steeband Pan Dreams****Steihuser Schneefreaks**

www.schneefreaks.ch

**Stiftung Guggernacht****STV Hagendorn**

www.stvhagendorn.ch

**SwissLaufftreff**

www.swisslaufftreff.ch

**T****Taiho-Bukan Shotokan-Karate-schule Cham/JKS**  
www.karatecham.ch**Tambourengruppe Wirbelwind****Tanzsportclub Zug**

www.tanzsportclubzug.ch/

**Tanzsportverein TREFF****Tennis Club Cham**

www.tennisclubcham.ch

**Tennisclub**

**Tennisclub Alpenblick Cham**  
www.tc-alpenblick.ch

**The Swing Classic Big Band**  
www.swingclassicbigband.ch

**Theatergesellschaft  
Steinhausen** S. 70  
www.theater-steinhausen.ch

**Tischtennisclub**

**Tischtennisclub Hünenberg**  
www.httc.ch

**Tischtennisclub Steinhausen**  
www.httcsteinhausen.ch S. 71

**Trachtengruppe Ennetsee-Cham**  
www.trachtencham.ch S. 71

**Turn- und Sportverein****Turnverein Allsport**

**Turnverein Cham 1884**  
www.tvcham.ch S. 72

**Turnverein Hagendorn**  
www.stvhagendorn.ch

**Turnverein Steinhausen**  
www.tvsteinhausen.ch S. 72

**V**

**Veloclub**  
www.veloclub-steinhausen.ch

**Verein «Kunterbunt - Raum zum  
Lernen»**

**Verein Caipiranhas**

**Verein Familie plus Cham**  
www.chinderhuus-cham.ch

**Verein für Schweizer  
Jungunternehmer**

**Verein für Hörbehinderte des  
Kantons Zug**  
www.pro-audio-zug.ch

**Verein Kunst & Beeinträchtigung  
Innenschweiz**  
www.kubeis.ch S. 73

**Verein KunstKubus Cham**

**Verein Wolfs-/Pfadiheim  
Eizmoos Cham**  
www.pfadiwinkelried.ch

**Verein Ziegelei-Museum**  
www.ziegelei-museum.ch

**Verein Zuger Apotheke**

**Vereinigung insieme cerebral Zug**  
www.insieme-cerebral.ch S. 73

**Verkehrskadetten-Abteilung Zug**  
www.vkazg.ch

**Verkehrskadetten-Abteilung Zug**  
www.vkazg.ch

**Volksbühne Cham**  
www.volksbuehne.ch S. 74

**Volleyball-Club Steinhausen**  
www.vbcsteinhausen.ch

**W**

**Waldstock**  
www.waldstock.ch

**Wasserskiclub Cham**  
www.wsc-cham.ch

**Welt-Sozial-Projekt**

**WingTsun Schule Cham**  
www.wingtsun.ch/cham

**Wiprächtswiler**

**Wirtschaftsregion ZUGWEST**  
www.zugwest.com

**wnzs - Wirtschaftsnetz  
Zentralschweiz** S. 74  
www.wnzs.ch

**Wohn- und Werkheim  
Schmetterling** S. 75  
www.schmetterling.ch

**Z**

**Zebrafant**  
www.zebrafant.ch

**Ziegelei- Museum** S. 75  
www.ziegelei-museum.ch

**ZUGWEST** S. 76  
www.zugwest.ch

**Zuger kantonaler  
Patentjägerverein**

**ZuKi Cham (Zukunft Kinder Cham)**  
www.zuki-cham.ch S. 76



## Cham Tourismus



Cham Tourismus bereichert das Dorfleben von Cham.

Der Verein organisiert den Dorf- und Weihnachtsmarkt, die 1. August-Feier, kulturelle Events aller Art sowie Führungen in der Region. Im Advent 2020 wurde zum ersten Mal ein Lichtliweg durchgeführt.

Des Weiteren koordiniert Cham Tourismus die Aktivitäten der Dorfvereine und veröffentlicht den Veranstaltungskalender.

Unterstützen Sie diese Aktivitäten mit einer Jahresmitgliedschaft von CHF 20.– für Einzelpersonen, CHF 30.– für Familien und CHF 50.– für Firmen.

Wir heissen Sie herzlich willkommen.



## Frauengemeinschaft Cham



Kurz: VON FRAUEN – FÜR FRAUEN.

Die FG Cham steht für Frauen und Familien ein. Sie vernetzt Frauen und bietet mit dem kreativen, trendigen Programm ein immer wieder wechselndes (Freizeit-)Angebot.

Dieses reicht von Kursen im Bereich Kunsthandwerk, Kulinarik, Gesundheit über Vorträge zu verschiedenen Themen, Anlässe wie Frauenfilmnacht, Chomermarkt, Thementische über Mittag und monatliche Frauenmessen bis zum «Kafihöckli» für unsere Seniorinnen und Senioren.

Für junge Familien mit Kindern im Vorschulalter organisiert unser Familientreff-Team tolle Anlässe.

Sie führen die beliebten Babysitterkurse durch und vermitteln Babysitter. Nachhaltigkeit ist uns wichtig. So finden immer wieder neue Angebote unter dem Label «Nachhaltig leben» den Weg in unser Programm.

Als Mitglied (Jahresbeitrag CHF 25) profitierst du von noch günstigeren Preisen. Auf unserer Website findest du alle Aktivitäten, kannst unseren Newsletter abonnieren und auch Mitglied werden.



### GEGRÜNDET

1919

### PRÄSIDENTIN

Susanne Staub

### MITGLIEDER

knapp 900

### KONTAKT

Nicole Indra

041 780 88 01

nicole.indra@frauengemeinschaft-cham.ch

www.frauengemeinschaftcham.ch

### GEGRÜNDET

1937

### PRÄSIDENTIN

Sara Hübscher

### KONTAKT

Cham Tourismus

Sara Hübscher

079 916 63 30

info@cham-tourismus.ch

www.cham-tourismus.ch

## Frauensportverein Cham



### Sinn und Zweck

Wir sind ein reiner Damenturnverein. Wir bieten unseren Turnerinnen die Möglichkeit, sich sportlich zu betätigen, und pflegen die Kameradschaft und Geselligkeit.

Wir bieten unseren Turnerinnen die Möglichkeit, sich sportlich zu betätigen, und pflegen die Kameradschaft und Geselligkeit.

### Aktivitäten

Die Volleyballtruppe (ab 18 Jahren) trifft sich jeweils am Montag um 20.15 Uhr in der Dreifachhalle Röhrlberg. Wir besuchen einige Turniere und nehmen an der Zuger Wintermeisterschaft teil. Alle vier Jahre führen wir den Kantonalen Volleyball-Spieltag durch.

Die Damen A turnen jeweils am Montag um 18.45 Uhr in der alten Turnhalle Röhrlberg. Dieses Training beinhaltet Fitness (z. B. Pilatesübungen), Bauch- und Rückentraining am Boden auf der Matte sowie Gehirntraining durch Bewegung.

Am Dienstag von 17.30 bis 18.30 Uhr turnen unsere älteren Mitglieder in der alten Turnhalle Städtli. Dieses Turnen ist so ähnlich wie das Pro-Senectute-Turnen. Während der Schulferien finden keine Turnstunden statt.

Wir bestreiten keine Wettkämpfe und jede Frau turnt so gut mit, wie sie kann.

Bei uns ist geselliges Beisammensein sehr wichtig, sei es bei unserer gemeinsamen Adventsfeier, Wanderungen oder Jassabenden.

Falls Sie Lust haben, ein Probeturnen in einer unserer Riegen zu absolvieren, melden Sie sich bitte unverbindlich. Wir freuen uns auf aufgestellte Frauen jeden Alters.



#### GEGRÜNDET

1965

#### PRÄSIDENTINNEN

Helen Zimmermann +  
Silvia Nietlispach

#### MITGLIEDER

70

#### KONTAKT

Helen Zimmermann  
041 780 90 22  
helenzimmermann@gmx.ch

## Frauzentrale Zug



### Frauzentrale Zug

Für ein partnerschaftliches Miteinander! Wir engagieren uns für eine Sozial- und Familienpolitik, die Paaren ein Zusammenleben auf Augenhöhe ermöglicht.

Für ein partnerschaftliches Miteinander!

Wir engagieren uns für eine Sozial- und Familienpolitik, die Paaren ein Zusammenleben auf Augenhöhe ermöglicht. Die Menschen sollen Lebensformen und Rollenverteilungen leben, die ihren Bedürfnissen entsprechen. Unser Engagement zielt deshalb darauf ab, die Position der Frau in Familie, Beruf und Politik zu stärken. So sind wir Trägerin von eff-zett das fachzentrum und vom Brockenhaus und führen Weiterbildungen und Kampagnen durch.

Mit unseren Tätigkeiten leisten wir einen wesentlichen Beitrag zum Wohl der Menschen im Kanton Zug. Diese sinnstiftende Aufgabe erfüllt uns mit Freude und Dankbarkeit.

Viele Menschen unterstützen die Frauzentrale Zug in Form eines freiwilligen Einsatzes, einer Spende oder einer Mitgliedschaft.

Das schätzen wir ausserordentlich. Denn solche Gesten tragen dazu bei, dass wir unser gemeinnütziges Engagement auch in Zukunft weiterführen können.

Dürfen wir auch auf Sie zählen?



#### GEGRÜNDET

1969

#### PRÄSIDENTIN

Heidi Hauenstein-Ringger

#### MITGLIEDER

500

#### LOKAL

Zug

#### KONTAKT

Geschäftsstelle  
Frauzentrale Zug  
041 725 26 66  
info@frauzentralezug.ch  
www.frauzentralezug.ch

## Gospel Voices Zug (und Umgebung)

### Gospel Voices Zug

GVZ

Singst du gerne? Moderner Gospel bewegt dein Herz? du schätzt die Gemeinschaft mit Gleichgesinnten? Dann bist du bei uns richtig!

Die Gospel Voices Zug fördern die Gospel-Kultur im Kanton Zug und Umgebung. Gospel-Kultur meint das Singen, Hören, Üben sowie die Gemeinschaft unter Freunden der Gospelmusik. Dazu bietet wir regelmässige Chorproben und Konzerte, Workshops, aber auch gesellige Anlässe an. Wir unterstützen dich, deine Fähigkeiten und Talente zu entdecken und entwickeln und dabei zum vielfältigen und internationalen gesellschaftlichen Leben in Zug und Umgebung beizutragen.

Wir sind integrativ, d.h. du bist willkommen, unabhängig von Herkunft, Nationalität, Kultur, Sprache, Fähigkeiten und geschlechtlicher Identität. Der Chor ist politisch, kulturell und konfessionell unabhängig und strebt keine Erwirtschaftung von Gewinnen an.

Melde dich und schau einfach mal bei einer Probe vorbei!

*The Gospel Voices Zug are an integrative community to prosper the Gospel culture in canton Zug and around. We welcome everyone, independent of origin, nationality, cultural background, language, skills and gender identity.*

*We speak both English and German.*

*Contact us and join for a rehearsal.*



## Griitehirse Zunft Cham

Um den Zusammenhalt der Chamer Fasnacht sowie die sozialen Kontakte zu stärken, wurde die «Griitehirse Zunft Cham» am 11.11.2021 gegründet.

Die neue Zunft hat sich folgende Ziele auf die Fahne geschrieben: Zusammenhalt und Vernetzung aller Fasnächtler/innen in Cham, Erhalt der Fasnachtstradition und Mitgestaltung der Chamer Fasnacht, Organisation von eigenen Fasi- und Familienaktivitäten und Gestaltung des Chamer Fasiblatts.

Die Zunft zählt bereits rund 160 Mitglieder (Aktivmitglieder und Gönner). Erkannt werden die Zünftler/innen am hansigen dunkelroten Zunftmantel und am Grusswort «Sali Hans!».

Mitmachen können Personen jeden Alters und Geschlechts, die den Vereinszweck unterstützen und einen Bezug zur Chamer Fasnacht haben. Neben Hans Griitehirse, alljährliches Chamer Fasi- und Zunftoberhaupt, wird die Zunft während der Fasi 2022/2023 durch das Zunftwiib und Gemeinderätin Christine Blättler-Müller repräsentiert.

Alle Infos zum Programm der Zunft gibt's auf [www.griitehirsezunft.ch](http://www.griitehirsezunft.ch). Sali Hans!



Foto: Pirmin Ulrich / pipixix

#### GEGRÜNDET

2022

#### CHORLEITUNG

Marta Loboda

#### MITGLIEDER

40+ und wachsend

#### LOKAL

Proben im [langhuus.ch](http://langhuus.ch) Cham, Anlässe im Raum Zug

#### KONTAKT

[zug.gospel@gmail.com](mailto:zug.gospel@gmail.com)  
[www.gospelzug.com](http://www.gospelzug.com)

#### GEGRÜNDET

2021

#### PRÄSIDENT

Thomas Huber

#### MITGLIEDER

160

#### KONTAKT

Thomas Huber

076 370 60 82

[griitehirse@gmail.com](mailto:griitehirse@gmail.com)

[www.griitehirsezunft.ch](http://www.griitehirsezunft.ch)

## Guggenmusik Holdriofäger



### Sinn und Zweck

Seit 30 Jahren ist die Guggenmusik Holdriofäger aktiv und mit viel Freude am Chamer Fasnachtstreiben mit dabei. Unter dem Motto «Ned ganz Gflickt» sind dieses Jahr 40 Mitglieder mit vollem Elan und Einsatz ein wichtiger Aktivposten der Chamer und Zuger Fasnacht. In unserer Hauptsaison, der 5.

Jahreszeit, sind wir in der ganzen Zentralschweiz musikalisch und festlich unterwegs, immer motiviert, musikalische Bestleistungen zu liefern und eine großartige Stimmung zu verbreiten. Auch unter dem Jahr wird das Vereinsleben durch verschiedenste Aktivitäten und Anlässe gefeiert und macht aus den Holdriofägern eine verschworene Truppe.

### Aktivität und Aläss

Die traditionelle Fasnachtseröffnung findet diese Saison am 27. Januar 2023 unter dem Motto 30 Jahre Holdriofäger statt. Wie jedes Jahr sind von Jung bis Alt alle eingeladen, mit Cham und uns die Fasnacht zu eröffnen. Drei Wochen später, am Fasnachtssamstag, 18. Februar 2023, findet der legendäre Müüürig Fasiball der Holdriofäger im Lorzensaal in Cham statt. Und auch in denn anderen Jahreszeiten sind wir in der Chamer Kultur engagiert.



#### GEGRÜNDET

1993

#### PRÄSIDENT

Samuel Hofer

#### MITGLIEDER

39

#### KONTAKT

Samuel Hofer

079 323 21 61

praesi@holdriofaeger.ch

www.holdriofaeger.ch

## Guggenmusik Straccer

Die Guggenmusik « Stracciatellos » wurde 1989 in Steinhausen ZG gegründet. Heute hat sich aber die Kurzform « Straccer » durchgesetzt. Jedes Jahr wuchs die Gugge Straccer zu einer tollen Gruppe, zu welcher heute rund 36 partyfreudige und musikalische Aktivmitglieder zählen. In der allbekanntesten 5. Jahreszeit steht für uns vor allem Spass, Guggesound und « s' Zämäsiiii » im Vordergrund. Wir freuen uns megamässig auf unser anstehendes Jubiläumsjahr in der Fasnacht 2024! Vorher aber zelebrieren wir die Fasnacht 2022/2023, bei welcher wir unter dem Motto «Hundsverlochete» anzutreffen sind. Dank unserem neuen und peppigen Repertoire dürft ihr euch auf eine rüüdig coole Fasnacht mit uns freuen. Ebenfalls sind wir stolz, dass wir uns dieses Jahr als Begleitgugge für das Fasioberhaupt Kevin I. zu erkennen geben dürfen.

Neben der Fasnacht ist uns auch Kameradschaft und Zusammenhalt wichtig. Somit geniessen wir jedes Jahr unsere internen Guggenevents, die von Grümpis bis Skiweekends reichen.

Willsch au du en Straccer werde?

Denn meld dich bi eus! Wiiteri Infos gfindsch uf eusere Websiite.

Mer freued eus uf dich!



#### GEGRÜNDET

1989

#### PRÄSIDENTIN

Natacha Marty

#### MITGLIEDER

36

#### KONTAKT

Sarah Presslauer

sarah.presslauer@straccer.ch

www.straccer.ch

## IG claro Weltladen



Der gemeinnützige Verein setzt sich für den fairen Handel und ökologisches Verhalten ein und unterstützt benachteiligte Bevölkerungsgruppen im Weltsüden sowie in der Schweiz. Unsere Hauptaktivität ist der Verkauf im claro Weltladen von fair gehandelten Lebensmitteln, Kunsthandwerk

und Kleidungsartikeln aus dem Weltsüden.

Zudem haben wir auch Produkte von Behindertenwerkstätten und Ökoprodukten im Sortiment. Im Verkauf findet man noch viele andere Artikel, ein Besuch lohnt sich.

Mit unseren externen Auftritten an Märkten wollen wir mehr Menschen auf den fairen Handel und auf ein bewusstes Konsumieren aufmerksam machen.

Die Beziehungen im Team pflegen wir mit internen Veranstaltungen. Das Ladenteam trifft sich auch regelmässig zur Weiterbildung und zum Erfahrungsaustausch.



## Jungwacht Steinhausen



Die Jungwacht Steinhausen ist seit 1944 einer der repräsentativsten Jugendvereine in Steinhausen und seit nun 77 Jahren die sinnvollste Freizeitbeschäftigung in der Gemeinde Steinhausen!

Wir von der Jungwacht bieten Spiel, Spass und Action für alle Kinder und Jugendlichen von 6–16

Jahren. Neben unseren Gruppenstunden gibt es auch noch Scharanlässe wie den Jublatag oder kurze Lager wie das Pfla.

Das absolute Highlight des Jahres ist das Sommerlager. In den ersten beiden Sommerferienwochen zelten wir irgendwo in der Schweiz auf einem Platz. Dies ist jedes Jahr ein unvergessliches Erlebnis.

Aber auch für Nicht-Jungwächter organisieren wir viele Veranstaltungen: Im Sommer den Waldstock-Kindernachmittag und Ende August das legendäre Seifenkistenrennen «Grand Prix Freudenberg» auf der Bannstrasse.



### GEGRÜNDET

1986

### PRÄSIDENT

Hans Bollier

### MITGLIEDER

28

### LOKAL

Knauerstrasse 9

### KONTAKT

Claro Weltladen Cham

041 781 26 44

info@clarocham.ch

www.clarocham.ch

### GEGRÜNDET

1944

### PRÄSIDENT

Maurus Limacher

### MITGLIEDER

70

### LOKAL

Undi

### KONTAKT

Matthias Schärer

079 788 52 49

matthias@jungwacht-

steinhausen.ch

www.jungwacht-steinhausen.ch

## KISS Genossenschaft Cham

Nachbarschaftshilfe ist ein wichtiger Teil der sozialen Integration und der Solidarität.

KISS steht für keep it small and simple – für die Nachbarschaftshilfe Cham heisst das: unkompliziert, schnell und wirkungsvoll.

Die Idee von KISS ist ebenfalls einfach: Menschen GEBEN und NEHMEN untereinander auf unbürokratische Art Unterstützung. Die Freiwilligen werden mit Zeitgutschriften honoriert, die sie für Lebenssituationen, wo Nachbarschaftshilfe gebraucht wird, ansparen oder sofort brauchen oder die sie verschenken können. Beim Engagement der Nachbarschaftshilfe können alle mittun – von Alt bis Jung.

KISS fördert und organisiert auch diverse Aktivitäten für soziale Kontakte, die den «Kitt» und das Miteinander stärken:

z.B. KISS Kafi, Mittagstisch am Donnerstag, Repair-Café, interkulturelle Anlässe.



### GEGRÜNDET

2015

### PRÄSIDENT

Bruno Werder

### MITGLIEDER

320

### KONTAKT

Karin Pasamontes  
076 443 38 58  
info@kiss-cham.ch  
www.kiss-cham.ch

## Lusingando Chor Cham



Der Lusingando Chor Cham wurde 1983 gegründet und besteht aus ca. 35 Mitgliedern aus der näheren Umgebung.

Gemeinsam interpretieren wir, unter der professionellen und motivierenden Leitung von Nicola Brügger, verschiedene musikalische Stilrichtungen wie Evergreens, neuere Pop-songs, Film- und Musicalmelodien sowie in- und ausländische Volkslieder.

Durch unsere Begeisterung für verschiedene musikalische Stilrichtungen sprechen wir ein breites Publikum an. Nebst unserem Jahreskonzert präsentieren wir uns mit kleineren Auftritten (z.B. Zuger Chornacht). Gerne arbeiten wir auch an grösseren Projekten mit anderen Musikformationen mit.

Der Lusingando Chor Cham ist ein fester Bestandteil des vielseitigen kulturellen Lebens in der Gemeinde Cham.

Interessierte Sängerinnen und vor allem Sänger sind stets willkommen und melden sich bitte im Voraus bei der Präsidentin.



### GEGRÜNDET

1983

### PRÄSIDENTIN

Margrit Braun

### MITGLIEDER

ca 35

### LOKAL

Singsaal Röhrliberg Cham

### KONTAKT

Margrit Braun  
041 781 17 71  
info@lusingando.ch  
www.lusingando.ch

## Männerriege TSV St. Andreas Cham

### Zweck, Aktivität:

Der TSV St. Andreas Cham wurde 1957 gegründet. Er ist Mitglied bei der Sport Union Zentralschweiz und der Sport Union Schweiz.

Aktuell zählt unser Verein 20 Mitglieder.

Wir sind ein kleines Männerteam (55+), das sich jeden Donnerstag von 20.15–21.45 Uhr zwecks Fitness und Plausch sportlich betätigt. Wir sind in der Turnhalle Röhrliberg 2 aktiv. Nach Einlaufen und Gymnastik im ersten Teil folgen meist Unihockey und Volleyball. Danach pflegen wir die Kameradschaft bei Mineral und Bier in einem Chamer Lokal. Während der Sommerferienzeit mit geschlossener Turnhalle treffen wir uns bei einem lockeren, fakultativen Programm. Natürlich fehlt im Herbst eine zweitägige Wanderung nicht. Interessenten sind bei uns für ein Schnuppern jederzeit willkommen. Wir nehmen Neumitglieder gerne auf, auch wenn sie keine Sport-Cracks sind.



#### GEGRÜNDET

1957

#### PRÄSIDENT

Walter Stäuble

#### MITGLIEDER

20

#### KONTAKT

Oskar Grüter  
041 780 43 57  
oskar.grueter@datazug.ch  
www.tsv-cham.ch

## Musikgesellschaft Cham



Wir von der Musikgesellschaft Cham sind musikbegeistert! Und dies seit unserer Gründung im Jahre 1824. Damit zählt die Musikgesellschaft Cham

mit ihren rund 45 Musikantinnen und Musikanten zu den ältesten Musikvereinen im Kanton Zug und leistet als gutes, ambitioniertes Blasorchester in Harmoniebesetzung ihren Beitrag zum musikalischen Erfolg von heute. Seit Sommer 2022 stehen wir unter der Leitung von Isabelle Gschwend.

Bereits angelaufen sind die Vorbereitungen für unser Jubiläumsjahr 2024. Dann feiern wir unser 200-jähriges Bestehen ausgiebig. Es ist Grosses geplant in Cham.

Bist auch du musikbegeistert? Wir freuen uns stets über neue Musikantinnen und Musikanten in unseren Reihen. Nimm mit uns Kontakt auf und besuche unverbindlich eine Probe.

Unsere wichtigsten Aktivitäten im 2023:

- 27. Mai 2023: Teilnahme am Zuger Musikfestival Seinhausen
- 24./25. Juni 2023: Konzert im Lorzensaal Cham
- 25./26. November 2023: Konzert im Lorzensaal Cham
- 29. November 2023: Grotto della Musica – Chomer Märt im Lorzensaal Cham



#### GEGRÜNDET

1824

#### PRÄSIDENT

Peter Schwander

#### MITGLIEDER

46

#### KONTAKT

Peter Schwander  
079 349 31 84  
peter.schwander@datazug.ch  
www.mgcham.ch

## Musikgesellschaft Steinhausen



Aktuell spielt die Musikgesellschaft Steinhausen mit gut 42 Mitgliedern im Alter von 17 bis 70 Jahren in Harmoniebesetzung.

Die musikalischen Höhepunkte unseres Vereinsjahres stellen das Frühschoppen- sowie das Dreiklangskonzert dar. Während beim Frühschoppenkonzert die Unterhaltungsmu-

sik im Vordergrund steht, spielen wir am Dreiklangskonzert vorwiegend anspruchsvolle Originalblasorchester-Literatur. Neben diesen beiden Konzerten spielt die Musikgesellschaft Steinhausen natürlich noch an vielen weiteren gemeindlichen und privaten Anlässen in Steinhausen. Besonders zu erwähnen sind dabei die vielen Ständli, die wir mit unserer Ständli-Formation unseren Senioren ab 70 Jahren spielen dürfen.

Unsere beiden Dirigenten Alois Hugener und Roland Klaus motivieren uns mit abwechslungsreichen und spannenden Proben, welche wöchentlich jeweils am Dienstag stattfinden. Unsere Leidenschaft und Stärke ist sicher das Musizieren. Aber am Chlaushöck, Sommerhöck und vor allem mit unserem Partnerverein aus Bergerhausen (D) pflegen wir auch unsere tolle Kameradschaft.

Die Musikgesellschaft Steinhausen ist immer auf der Suche nach talentierten Bläser:innen oder Perkussionist:innen, um die Besetzung zu optimieren. Ist dein Interesse geweckt?

Dann melde dich bei unserem Präsidenten Silvan Zemp.



### GEGRÜNDET

1897

### PRÄSIDENT

Silvan Zemp

### MITGLIEDER

42

### LOKAL

Sunnegrund 1

### KONTAKT

Silvan Zemp  
silvan.zemp@mgsteinhausen.ch  
www.mgsteinhausen.ch

## Orchester Cham-Hünenberg



Das Orchester Cham-Hünenberg wurde 1895 gegründet.

Heute besteht es aus rund

30 Streicher\*innen zwischen 20 und 78 Jahren, die Violine, Bratsche, Cello und Kontrabass spielen. Das Amateuorchester weist ein beachtliches musikalisches Niveau auf, das einerseits auf den Willen und die Begeisterungsfähigkeit der Musiker\*innen, aber auch auf die professionelle und intensive Arbeit des 38-jährigen Dirigenten Samuel Nyffeler zurückzuführen ist.

### Konzerterlebnisse der anderen Art

Das Orchester konzentriert sich auf nicht alltägliche Konzerterlebnisse. Dazu gehört unter anderem die Uraufführung «Däumelinchen», bei der das Märchen von Hans Christian Andersen musikalisch untermalt wurde. Ende März 2023 brachte das Orchester rückblickend zu seinem 125-jährigen Geburtstag im Jahr 2020 die bebilderte Jubiläumskomposition «Flashback» auf die Bühne.

Das Orchester Cham-Hünenberg probt jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in Cham und ist jederzeit offen für interessierte Laienmusiker\*innen.  
[www.orchester-cham-huenenberg.ch](http://www.orchester-cham-huenenberg.ch)



### GEGRÜNDET

1895

### DIRIGENT

Samuel Nyffeler

### MITGLIEDER

35

### KONTAKT

Michèle Willimann  
Präsidentin  
info@orchester-cham-huenenberg.ch

## punkto Mütter- und Väterberatung



Elternschaft verändert das Leben und bringt viele Fragen mit sich. Hier kommt unsere Mütter- und Väterberatung ins Spiel.

Wir bieten Unterstützung und Begleitung für Eltern mit Säuglingen und Kleinkindern in den ersten fünf Lebensjahren. Die Beratungen sind kostenlos und vertraulich und werden täglich am Telefon, in unserer Beratungsstelle der Stadt Zug oder auf Wunsch auch zu Hause angeboten.

Themenschwerpunkte

- Stillen und Ernähren
- Pflege des Kindes
- Rollenfindung und Aufgabenklärung als Eltern
- Entwicklungsfragen und -auffälligkeiten
- Erziehungsfragen
- Vorsorgemassnahmen und Gesundheitsförderung
- Vermittlung von Kontaktadressen zu Fach- und Beratungsstellen

Den Kontakt der Beraterin Ihrer Gemeinde sowie der Standort der lokalen Beratungsstelle finden Sie unter [punkto-zug.ch/mvb](http://punkto-zug.ch/mvb).

Wir freuen uns auf Sie!



### GEGRÜNDET

1942

### PRÄSIDENT

Peter Fehr

### KONTAKT

Melitta Steiner  
041 767 75 75  
[mail@punkto-zug.ch](mailto:mail@punkto-zug.ch)  
[www.punkto-zug.ch/mvb](http://www.punkto-zug.ch/mvb)

## Rheumaliga Zürich, Zug und Aargau

Bei der Rheumaliga Zürich, Zug und Aargau steht der Mensch mit seinem Bedürfnis nach Wohlbefinden, Beschwerdefreiheit und Lebensqualität im Mittelpunkt. Mit verschiedensten Veranstaltungen, Kursen und Broschüren informieren wir Sie über die vielen Krankheiten unter dem Sammelbegriff muskuloskeletale Erkrankungen (umgangssprachlich Rheuma).

- Beratung von Betroffenen und deren Angehörigen bei allen Fragen rund um die Gesundheit (soziale und ärztliche Beratung)
- Therapeutische und vorbeugende Bewegungskurse im Wasser und im Trockenen
- Hilfsmittel
- Ausflüge und Aktiv-Ferienwochen
- Erzählcafé
- Singen – Powerfood für Körper, Geist und Seele
- Malen als Erlebnis - Individuell und kreativ
- Gesund informiert – Referate in kleinem Rahmen
- KafiTIPP – Tricks teilen
- Veranstaltungen und Vorträge für Betroffene, Interessierte sowie für Fachleute des Sozial- und Gesundheitswesens
- Kostenlose Broschüren und Merkblätter mit Tipps zur Vorbeugung und Behandlung
- Informationsmagazin «forumR» – für unsere Mitglieder unentgeltlich
- Verkauf von Publikationen
- Mitwirkung an Fachmessen und Ausstellungen

## Rheumaliga Zürich, Zug und Aargau Bewusst bewegt



### GEGRÜNDET

1951

### PRÄSIDENTIN

Dr. med. Marisa Crippa Keller

### KONTAKT

Rheumaliga  
Zürich, Zug und Aargau  
044 405 45 50  
[info@rheumaliga-zza.ch](mailto:info@rheumaliga-zza.ch)  
[www.rheumaliga.ch/zza](http://www.rheumaliga.ch/zza)

## SC CHAM



Der SC Cham ist ein Fussballverein mit über 600 Mitgliedern und somit ein wichtiger Pfeiler in der Chamer Vereinswelt. Er bietet rund 450 Kindern und Jugendlichen im Alter von 5–18 Jahren eine tolle Freizeitbeschäftigung.

Bei den Aktiven stehen 6 Teams in der Meisterschaft:

Die 1. Mannschaft, die klare Nummer 1 im Kanton, spielt seit Jahren in der dritthöchsten Schweizer Liga, der Promotion League, die 2. Mannschaft ist erfolgreich in der 2. Liga inter unterwegs. Neben der 3. und 4. Mannschaft gibt es ein Frauenteam sowie eine Seniorenmannschaft.

Möchtest du nicht mehr aktiv am Wettkampf teilnehmen, hast aber Spass am Fussball?

Dann wäre die Trainingsgruppe was für dich!

Das familiäre Umfeld und die verschiedenen Anlässe auf oder neben dem Platz werden von allen sehr geschätzt.

Ein Highlight ist das bekannte Chamer Dorfturnier im Hirsgarten (23./24. Juni 23).

Bist auch du fussballbegeistert und möchtest Mitglied beim SC Cham werden?

Wir freuen uns auf deine Kontaktaufnahme.



## Shinson Hapkido Schule Cham



### Sinn und Zweck

Ziel der koreanischen Shinson Hapkido Kampf- und Bewegungskunst ist, Gesundheit, Menschlichkeit, Selbstvertrauen und Lebensfreude in der Gemeinschaft zu fördern. Der Unterricht beinhaltet Selbstverteidigung, Konditionstraining, Gesundheitsgymnastik, Energie- und Atemübungen, Meditation.

### Aktivitäten

- Breites und umfassendes Unterrichtsangebot für Kinder ab 6 Jahren, Jugendliche, Erwachsene allen Alters (kostenloser Schnuppermonat)
- Workshops für AnfängerInnen: Gewaltprävention, Selbstverteidigung, Sturzprävention auch für SeniorInnen, Meditation
- Diverse Events und Aktivitäten: z.B. «3B» Begegnung/Bewegung/Brunch oder «2K+» Kuchen & Kaffee mit Begegnung und Austausch zwischen jungen Menschen und SeniorInnen
- Verschiedene kulinarische Anlässe

### Neuer Standort im «Lagerhus»

Die Shinson Hapkido Kampfkunstschule Cham feierte im Jahr 2022 ihr 30-Jahr-Unterrichtsstart-Jubiläum. Pünktlich zu diesem Ereignis ist die Kampfkunstschule im August an die Fabrikstrasse 9 gezogen, in die neuen Räumlichkeiten des «Lagerhus» am Eingang des neuen «Papieri»-Stadtteils, in Cham. Die Vision, einen Begegnungsort zu schaffen, wo sich die Bevölkerung allen Alters treffen kann, geht in Erfüllung. Neben dem Lagerhaus mit der Kampfkunstschule und grossem Multifunktionsraum befindet sich auf dem «Papieri»-Gleis ein Eisenbahnwagon, welcher liebevoll und mit viel Fleiss und Eigenleistung zu einem gemütlichen BISTRO umgebaut wurde.



#### GEGRÜNDET

1910

#### PRÄSIDENT

Rolf Tresch

#### MITGLIEDER

600

#### LOKAL

Bistro1910

#### KONTAKT

Sekretariat SC CHAM

041 780 59 70

info@sccham.ch

www.sccham.ch

#### GEGRÜNDET

1992

#### PRÄSIDENT

Thomas Werder

#### LOKAL

Kampfkunst Schule Cham  
Event-Lokal BISTRO gleis08

#### KONTAKT

Thomas Werder

Verein Shinson Hapkido  
Fabrikstrasse 9, 6330 Cham  
041 780 26 26 / 079 466 38 84  
cham@shinsonhapkido.ch  
www.cham.shinsonhapkido.ch  
www.lagerhus.ch  
www.gleis08.ch

## Solebang Ultimate Club



Ultimate Frisbee ist ein wettkampforientierter, weitgehend kontaktloser Mannschaftssport, der mit einem Frisbee gespielt wird. Trotz sehr hoher Geschwindigkeit und zunehmender Beliebtheit verzichtet der Sport auf den Einsatz von Schiedsrichtern.

So ist auch der «Spirit of the Game» die Grundlage des Spiels. Er besagt, dass alle Spieler für die Kenntnis und Einhaltung der Spielregeln selber verantwortlich sind. Der Sport kombiniert Elemente aus diversen Sportarten und fordert Zusammenspiel und individuelle Leistung auf hohem Niveau. Trotz der weltweit aufkommenden Leistungskultur im Ultimate Frisbee ist auch heute noch spürbar, dass der Ursprung der Sportart in den späten 60ern lag. An regionalen wie auch internationalen Turnieren wird der intensive Wettkampf mit kollegialem Umgang kombiniert und gepflegt. Im Solebang Ultimate Club spielen wir mit je einem Männer-, Frauen- und einem Mixed-Team in den höchsten Ligen.

Dazu fördern wir Junioren in diversen Altersklassen. Wir freuen uns sehr, auch dich bei uns willkommen zu heissen! Eine gute Stimmung ist auf jeden Fall garantiert.



## SONNENBERG, Heilpädagogisches Schul- und Beratungszentrum

**SONNENBERG**

Heilpädagogisches Schul- und Beratungszentrum  
Sehen • Sprechen • Begegnen

Der Verein SONNENBERG trägt, repräsentiert und betreibt das heilpädagogische Schul- und Beratungszentrum SONNENBERG. Der SONNENBERG stellt den Menschen ins Zentrum. Ziel ist es, den Schüler\*innen ein selbstbestimmtes und eigenständiges Leben zu ermöglichen sowie die grösstmögliche Potentialfaltung zu erreichen. Weiter ist es uns ein Anliegen, junge Menschen mit einer Beeinträchtigung ihren Bedürfnissen entsprechend zu unterrichten, zu unterstützen und zu fördern.

Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene mit Verhaltensauffälligkeiten, Sehbeeinträchtigungen, Blindheit, Sehbeeinträchtigungen und/oder Blindheit mit mehrfacher Beeinträchtigung und Sprachbeeinträchtigungen profitieren von verschiedenen Leistungen wie heilpädagogischer Früherziehung, separativen und integrativen Sonderschulangeboten, Internatsangeboten, Freizeitbetreuung oder beruflichen Integrationsmassnahmen auf hohem fachlichem Niveau.

Im SONNENBERG finden Menschen zusammen, die sich eine sinnstiftende Tätigkeit im sozialen Umfeld wünschen.

Sie interessieren sich für den Verein SONNENBERG und möchten sich ebenfalls für junge Menschen mit einer Beeinträchtigung starkmachen? Eine Mitgliedschaft ist der passende Weg dafür. Wir heissen natürliche und juristische Personen im Verein willkommen.

Weitere Informationen zum Verein und dem heilpädagogischen Schul- und Beratungszentrum finden Sie auf unserer Webseite.



### GEGRÜNDET

1992

### PRÄSIDENT

Thomas Werder

### LOKAL

Kampfkunst Schule Cham  
Zugerstrasse 44, 6330 Cham

### KONTAKT

Thomas Werder  
Zugerstrasse 44, 6330 Cham  
041 780 26 26 / 079 466 38 84  
cham@shinsonhapkido.ch  
www.cham.shinsonhapkido.ch  
www.lagerhus.ch (Projekt-Link)  
www.gleiso8.ch

### GEGRÜNDET

1957

### PRÄSIDENT

Josef Huwyler

### MITGLIEDER

80

### KONTAKT

Heilpädagogisches Schul- und  
Beratungszentrum SONNENBERG  
Vereinssekretariat  
Landhausstrasse 20, 6340 Baar  
041 767 78 33  
info@sonnenberg-baar.ch  
sonnenberg-baar.ch

## Sportclub Steinhausen



Wir lieben Fussball! Der Sportclub Steinhausen ist ein typischer Dorfverein mit mehr als 300 aktiven Mitgliedern, davon über 200 in den Juniorenkategorien. Die im Leitbild verankerte Zusammenarbeit mit Eltern, Behörden und anderen Vereinen sowie das grosse Engagement am Dorfleben untermauern die lokale Verankerung.

Freude am Sport und ein gemütliches Beisammensein zählen zu den besonderen Werten. Grosses Augenmerk wird dabei auf eine gute Organisation, klare Strukturen und eine gezielte Nachwuchsarbeit gelegt. Mit Fussball werden viele Emotionen in Verbindung gebracht.

Glück nach Siegen – Leid nach Niederlagen. Diese Momente mit anderen teilen zu können, macht es dabei noch intensiver und lebendiger. Mit Freude und Zuversicht blickt der Sportclub Steinhausen dank einer gesunden Basis hoffnungsvoll in die Zukunft.

Der Fussball zieht uns nach wie vor in seinen Bann und geniesst einen hohen Stellenwert in der Gesellschaft.



### GEGRÜNDET

1971

### PRÄSIDENT

Bruno Kamm

### MITGLIEDER

300

### LOKAL

Eschfeldstrasse 17

### KONTAKT

Bruno Kamm  
079 753 81 38  
praesidium@sportclubsteinhausen.ch  
www.sportclubsteinhausen.ch

## Theatergesellschaft Steinhausen



Seit 50 Jahren belebt die Theatergesellschaft Steinhausen das kulturelle Angebot in der Gemeinde Steinhausen. Ob Klassiker (s'Mündel, 1. Produktion 1974), Komödien (Sister Act), Hollywood (GHOST – Liebe endet nie) oder Thriller (Passagier 23): Das Team hinter und vor den Kulissen stellt

sich immer wieder mit Freude neuen Herausforderungen und ist mit Engagement, Kreativität und ganz viel Spass dabei. So erlebt das Publikum unvergessliche Momente in allen Bereichen. Etwa 5 Monate vor der jeweiligen Premiere probt die Spielertruppe und bereitet sich intensiv auf die Theatertage vor. Zudem finden Probe-Weekends statt, um nebst Rollenvertiefung auch die Sprechtechnik und Improvisation zu üben.

Zum 50-Jahr-Jubiläum im 2023 entführt die Theatergesellschaft Steinhausen das Publikum unter der Leitung von Roli Misteli in eine märchenhafte Zauberbwelt und inszeniert den Klassiker «Der Zauberer von Oz» aus dem Jahr 1939 neu. Mit Musik und modernster LED-Technik verzaubert die Produktion Gross und Klein.



### GEGRÜNDET

1973

### PRÄSIDENTIN

Anouk Balsiger

### MITGLIEDER

29

### KONTAKT

Anouk Balsiger  
078 908 26 08  
kontakt@theater-steinhausen.ch  
www.theater-steinhausen.ch

## Tischtennisclub Steinhausen



Der TTC Steinhausen wurde am 1. September 1966 als „TTC 6312“ gegründet und ist auch heute noch ein fester Bestandteil des Steinhauser Clublebens.

Unsere erste Mannschaft spielte in der Saison (2022/23) in der TTVI-Mannschafts-Meisterschaft mit.

Mit nur einer Niederlage konnten sie sich in den Top-3 der zweiten Liga etablieren. Somit wird der TTC Steinhausen auch weiterhin in der zweiten Liga vertreten sein.

Natürlich haben wir auch nichtlizenzierte Spieler, welche aus Spass und Freude am Tischtennisport jeweils montags das Training besuchen.

Sind Sie über 18 Jahre alt, haben Sie schon eigene Erfahrungen oder einfach Lust, dieses tolle Spiel kennenzulernen, so sind Sie herzlich eingeladen, bei uns im Training vorbeizuschauen.

Jede Spielerin und jeder Spieler ist bei uns willkommen!

Das Training findet während der Schulzeit jeweils am Montag ab 19.30 Uhr in der Turnhalle Sunnegrund IV statt.

Weitere Informationen sowie das Kontaktformular finden Sie auf unserer Internetseite: [www.ttcsteinhausen.ch/kontakt](http://www.ttcsteinhausen.ch/kontakt)



**GEGRÜNDET**

1966

**PRÄSIDENT**

Hanspeter Bösiger

**KONTAKT**

Sascha Bösiger  
078 804 39 46  
sascha.boesiger@gmx.ch  
www.ttcsteinhausen.ch

## Trachtengruppe Ennetsee-Cham



**Sinn und Zweck**

Singen ist gesund, hilft Ängste abbauen und macht glücklich! Wann haben Sie das letzte Mal gesungen? Unter dem Weihnachtsbaum, beim Duschen oder vor vielen Jahren als Schüler?

Das ist schade, denn es ist wissenschaftlich erwiesen, dass Singen und Musik soziale, psychische

und körperliche Gesundheit fördern. Die Abwehrkräfte des menschlichen Körpers werden schon nach 20 Minuten Singen aktiviert, das Stresshormon Adrenalin abgebaut und die Sauerstoffversorgung der Organe verbessert. Und als Draufgabe macht Singen auch noch Spass. Lieben Sie zudem traditionelle Werte? Legen Sie Wert auf Geselligkeit und Fröhlichkeit?

Der Trachtenchor Ennetsee-Cham kann Ihnen all das bieten! Neue Mitglieder sind bei uns stets willkommen. Wir freuen uns auf dich.

**Aktivitäten**

Singen am Krankensonntag im Alters- und Pflegeheim Büel, Fronleichnam-Apéro nach Gottesdienst am See in Cham, Neuzuzügerparty Cham Apéro für die neuen Einwohner, Dorfmarktbeizli Cham, Adventssingen im Altersheim.



**GEGRÜNDET**

1941

**PRÄSIDENTIN**

Renata Zimmermann

**LOKAL**

Singsaal Städtli 1

**MITGLIEDER**

46

**KONTAKT**

Annemarie Rast  
079 501 03 65  
anne\_rast@bluewin.ch  
www.trachtencham.ch

## TV Cham 1884



### Sinn und Zweck

Unser Verein umfasst vier Riegen (Jugendturnen, Aktivriege, Frauenriege und Männerriege) mit vielen Gruppen und einem spannenden Xundfit-Kursangebot. Wir fördern für Klein bis Gross das Angebot für Bewegung unter Freunden. Denn

ein Turnverein ist mehr als nur Sport, das soziale Engagement wird grossgeschrieben!

### Aktivitäten

Wer hat Spass an Volleyball? Wer möchte lieber Geräteturnen? Wer Fitness machen, Spiele, Aerobic, Pilates oder Spiraldynamic? Unser Verein bietet in seiner ganzen Vielfalt schon für die Kleinsten (Mutter/Vater-Kind-Turnen ab 3 Jahre) bis zu den fitten Senioren für jeden etwas. Neben den wöchentlichen Aktivitäten in den Turnhallen organisieren die einzelnen Gruppen übers ganze Jahr hinweg Anlässe. So gibt es Wander- oder auch Mal Segelweekends, gemütliche Essen, Chlausvolleyballturniere, Turnvorstellungen und viele andere Highlights. «Gwundrig?» Dann schaut doch unter [www.tvcham.ch](http://www.tvcham.ch) im Sportangebot nach und werdet ein Teil unserer grossartigen Gemeinschaft.



## TV Steinhausen



Wir vom Turnverein Steinhausen sind eine bunt gemischte Gruppe von Frauen und Männern ab 16 Jahren.

Abwechslungsreiche Trainings im Vereinsgeräteturnen, Volley-Mixed-Plausch sowie polysportive Trainings erwarten uns in und ausserhalb der Turnhalle.

Gemeinsame Skiweekends, Wanderungen, Velotouren oder gesellige Spielabende ergänzen das Angebot.

Bist du neugierig?

Dann besuche eines unserer Trainings!

Ein Schnuppertraining ist jederzeit möglich.



### GEGRÜNDET

1884

### PRÄSIDENTIN

Sandra Bircher

### MITGLIEDER

670

### KONTAKT

Franziska Hecht  
041 781 35 70  
[kontakt@tvcham.ch](mailto:kontakt@tvcham.ch)  
[www.tvcham.ch](http://www.tvcham.ch)

### GEGRÜNDET

1937

### PRÄSIDENTE

Samuel Annen / Nadia Hediger

### MITGLIEDER

100

### KONTAKT

Samuel Annen  
Nadia Hediger  
[praesident@tvsteinhausen.ch](mailto:praesident@tvsteinhausen.ch)  
[www.tvsteinhausen.ch](http://www.tvsteinhausen.ch)

## Verein Kunst & Beeinträchtigung Innerschweiz



Die Kunstwerkstatt an der Lorze ist Kunst-Atelier und kantonal anerkannte Tagesstätte für künstlerisch begabte Menschen aus der Zentralschweiz mit einer psychischen, geistigen oder körperlichen Beeinträchtigung (IV-Rente).

Träger ist der Verein Kunst & Beeinträchtigung Innerschweiz (Kubeis). Das Atelier in der ehemaligen Papierei bietet zwanzig künstlerisch und sozial begleitete Atelierplätze. Sie werden aktuell von 40 Personen genutzt. Die Kunstwerkstatt unterstützt die Teilnehmenden dabei, ihren Tag zu strukturieren, und sie ist ein wirkungsvoller Ort gegen Vereinsamung. Das Kunstschaffen als Tätigkeit setzt ein Ziel und ermöglicht, das Selbstbewusstsein zu stärken. Wir organisieren auch Ausstellungen. Dabei verstehen und beurteilen wir die Werke, die im Atelier entstehen, im Kontext des zeitgenössischen Kunstschaffens. Die Kunstwerkstatt freut sich über Mitglieder und Unterstützer:innen, die Türen zu Projekten und Ausstellungsorten öffnen, und über interessierte Besucher:innen an Ausstellungen.

Wer eine IV-Rente hat und das Atelier nutzen will, bewirbt sich mit Unterlagen zum bisherigen eigenen Kunstschaffen.



### GEGRÜNDET

2010

### PRÄSIDENTIN

Astrid Estermann

### MITGLIEDER

122

### LOKAL

Kunstwerkstatt an der Lorze

### KONTAKT

Lukas Meyer  
041 781 06 06  
ilukas.meyer@kubeis.ch  
www.kubeis.ch

## Vereinigung insieme Cerebral Zug



Unser Angebot umfasst Bildung und Freizeit für Menschen mit kognitiver Beeinträchtigung, Entlastung und Beratung für Angehörige. Die Vereinigung ermöglicht Familien den Austausch zu Alltagsfragen und erkennt Bedürfnisse zu unterschiedlichen Lebensbereichen (Schule, Wohnen, Arbeit, Freizeit), bietet Menschen mit einer Beeinträchtigung Gelegenheiten zur aktiven Teilhabe in der Gesellschaft und informiert über sozialpolitische Themen.

Unser Auftrag: Die Wahrung, Förderung und Vertretung der Interessen und Rechte der Menschen mit geistiger, cerebraler und mehrfacher Behinderung gegenüber Öffentlichkeit, Behörden und sozialen Einrichtungen.

Unser Auftrag: Die Wahrung, Förderung und Vertretung der Interessen und Rechte der Menschen mit geistiger, cerebraler und mehrfacher Behinderung gegenüber Öffentlichkeit, Behörden und sozialen Einrichtungen.

Unsere Non-Profit-Organisation wurde 1967 gegründet, ist zewo-zertifiziert, politisch und konfessionell neutral.



« Ich war in den Sommer- und in den Herbstferien. Das war lustig. Wir haben Disco gemacht und wir waren im Schwimmbad. Das Essen war sehr fein und an meinem Geburtstag gab es Kuchen und Musik. Ich tanze gerne. »

Laurin Bauknecht, Feriengast

### GEGRÜNDET

1967

### PRÄSIDENTIN

Marlies Sager

### MITGLIEDER

320

### KONTAKT

Barbara Camenzind  
041 710 85 00  
info@insieme-cerebral.ch  
www.insieme-cerebral.ch

## Volksbühne Cham



Cham hat eine lange Theater Tradition. 1878 wurde die Theatergesellschaft Cham gegründet; sie war sehr erfolgreich bis in die 1960er Jahre. 1981 wurde dann als Nachfolgeverein die Volksbühne Cham gegründet.

Wir sind eine engagierte Schweizer Amateurbühne. Auf unserem Spielplan stehen Komödien, Lustspiele und Boulevardtheater. Es ist uns wichtig, anspruchsvolles Theater zu machen, das teilweise zum Nachdenken, aber auch zum Schmunzeln und vor allem zum Lachen anregt.

Wir freuen uns zu jeder Zeit über neue Vereinsmitglieder.

Bist du theaterbegeistert und würdest gerne bei uns mitmachen als Schauspieler, Bühnenbauer, Beleuchter oder bist du ein Organisations-talent.

Dann melde dich doch unverbindlich bei uns und lerne unsere amüsante Truppe kennen. Wir freuen uns auf dich.



### GEGRÜNDET

1981

### PRÄSIDENT

Karl Köpfl

### MITGLIEDER

20

### KONTAKT

Karl Köpfl  
041 780 78 80  
kontakt@volksbuehne.ch  
www.volksbuehne.ch

## wnzs – Wirtschaftsnetz Zentralschweiz



Die Region – Die Kontakte – Ihr Netzwerk

Wir leben in einer gut strukturierten Netzwerkgesellschaft. Persönliche Kontakte eröffnen uns viele Möglichkeiten zu einer erfolgreichen Geschäftstätigkeit. Doch um ein persönliches Netzwerk aufzubauen, benötigt es Möglichkeiten, um Kontakte zu knüpfen.

Das Wirtschaftsnetz Zentralschweiz bietet Ihnen, in der Zentralschweiz lebende oder arbeitende Wirtschaftsleute, die Möglichkeit, Ihr eigenes Netzwerk zu pflegen und auszubauen.

Sie finden das «wnzs – Wirtschaftsnetz Zentralschweiz» auf [www.wnzs.ch](http://www.wnzs.ch). Registrieren Sie sich einfach unter [www.wnzs.ch/newsletter](http://www.wnzs.ch/newsletter). Sie finden uns neu auch auf LinkedIn, folgen Sie uns dort!

Mitglied werden können alle Personen, die in der Zentralschweiz (LU, ZG, UR, SZ, NW, OW) wohnen oder arbeiten. Die Mitgliedschaft ist kostenlos.



### GEGRÜNDET

2005

### PRÄSIDENT

Prof. Dr. Peter E. Fischer

### MITGLIEDER

7'000

### LOKAL

Diverse Lokalitäten in der Zentralschweiz, Anlässe siehe Website

### KONTAKT

Prof. Dr. Peter E. Fischer  
info@wnzs.ch  
www.wnzs.ch

## Wohn- und Werkheim Schmetterling Ziegelei-Museum



Der Verein **Wohn- und Werkheim Schmetterling** engagiert sich für das Wohl von Menschen mit geistiger und mehrfacher Behinderung. Sie erleben in zwei Wohngruppen und mit Tagesplätzen eine individuelle Lebensform, in der ihre persönliche Entwicklung wertschätzend unterstützt und ressourcengemäss gefördert wird.

Wenn Sie den Bewohnern und Bewohnerinnen Zeit schenken und sich als **freiwillige Person** in unserer Institution engagieren möchten, freuen wir uns sehr. Gemeinsam einen entspannten Spaziergang am See unternehmen, fröhlich Karten spielen, eine Geschichte vorlesen oder zusammen ein feines Znacht zubereiten sind beliebte Aktivitäten.



Oder besuchen Sie uns in unserem neuen Veranstaltungs- und Verkaufsladen **«hier mit dir»** im Seeblick 1 (direkt bei der Bushaltestelle Stättli). Erleben Sie schöne Anlässe und hochwertige Produkte. Zum Verweilen geniessen Sie in unserer gemütlichen Sitz-Ecke ein feines Kafi.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Das Ziegelei-Museum in Hagendorn/ Cham widmet sich als Spartenmuseum der Geschichte der Baukeramik. Zur Museumslandschaft mit Wald und Naturschutzgebiet gehören die Ziegelhütte, das Zieglerwohnhaus und das 2013 eröffnete Museumsgebäude. In Letzterem sind eine Dauerausstellung zur Geschichte der Baukeramik und ein Sonderausstellungsraum untergebracht.

Um das Interesse für das Museum zu fördern, wurde 2012 der Verein Ziegelei-Museum gegründet. Der Verein setzt sich zum Ziel, die Aktivitäten des Museums zu unterstützen und das Museum mit seiner einmaligen Umgebung der Öffentlichkeit näherzubringen. So bereichern die Vereinsmitglieder Museumsanlässe mit ihrem fachlichen Wissen, unterstützen den Betrieb mit ihrem handwerklichen Können, ergänzen Anlässe mit ihren kulinarischen Fertigkeiten oder machen als Multiplikatoren auf die Existenz dieses einmaligen Museums aufmerksam.

Die Mitglieder profitieren von Einladungen zu Anlässen und dem freien Eintritt ins Museum. Der jährliche Ausflug dient dem geselligen Austausch und wird jeweils sehr geschätzt.



### GEGRÜNDET

1984

### GESCHÄFTSFÜHRER

Markus Einsiedler

### KONTAKT

Seeblick 2, 6330 Cham  
041 784 41 41  
info@schmetterling.ch  
www.schmetterling.ch  
Verkaufsladen **«hier mit dir»**  
Seeblick 1, 6330 Cham  
041 780 23 15

### GEGRÜNDET

2012

### PRÄSIDENTIN

Judith Matter

### MITGLIEDER

110

### KONTAKT

Judith Matter  
041 741 36 24  
verein@ziegelei-museum.ch  
www.ziegelei-museum.ch/  
info-kontakt/verein

## ZUGWEST

### ZUGWEST

#### Wirtschaftsregion

Cham • Hünenberg • Risch Rotkreuz

Im Verein Wirtschaftsregion ZUGWEST konzentrieren die Gemeinden Cham, Hünenberg und Risch ihre Kräfte und nutzen Synergien für eine gemeinsame Standortprofilierung und aktive Wirtschaftspflege. ZUGWEST bündelt die Kräfte von Wirtschaft und Politik. Gemeinsam engagieren wir uns für die stete Verbesserung der Rahmenbedingungen und Standortqualitäten unserer Region. Der Verein vernetzt Gewerbebetriebe, KMU und Grosskonzerne in der Region und integriert neu angesiedelte Firmen rasch in das lebendige Netzwerk. Das macht ihn in seiner Form einmalig.

In nur kurzer Zeit hat sich der Verein als bedeutende Wirtschaftsorganisation etabliert. Heute ist ZUGWEST die zweitgrösste Wirtschaftsorganisation im Kanton Zug und nutzt verstärkt Kooperationen mit anderen regionalen und kantonalen Institutionen. Die Vision des Vereins ist es, dass die Wirtschaftsregion ZUGWEST ihren Status als nationale Referenz für eine attraktive, erfolgreiche und intakte Wirtschaftsregion kontinuierlich festigt.



#### GEGRÜNDET

2009

#### PRÄSIDENT

Georges Helfenstein

#### MITGLIEDER

472 Firmenmitglieder  
749 Einzelmitglieder  
(per 31.12.2022)

#### KONTAKT

Helen Walker  
041 780 14 14  
welcome@zugwest.com  
www.zugwest.com

## ZuKi – Zukunft Kinder



Unser Herzstück ist das grosse Abenteuerland ZuKi-am-Teuflibach mit Wiese, Wald und Bach, einer gut eingerichteten Holzwerkstatt und einem heimeligen Raum mit Küche.

Kinder im Primarschulalter können an mehreren Halbtagen pro Woche das Abenteuerland bespielen sowie nach Herzenslust werken und bauen. Neu sind die Familientage auf dem Areal.

Sehr beliebt sind dort auch unsere animierten Geburtstagspartys oder der Naturdetektiv-Klub.

Wir bieten auch viele spannende jährliche Highlights für Kinder und ihre Familien, wie

- das grosse, einzigartige ZuKi-Kinderfest am See
- das gemütliche Teuflibach-Fest für Gross und Klein
- verschiedene Events für die ganze Familie wie z.B. Frühlingserwachen, Kinder-Flohmi, Familien-Freiluft-Film, Halloween, Abendfeuer-Fondue, Wintergeschichten.
- der ZuKi-Plausch für die ganz Kleinen – das polisportive indoor-Angebot an den Sonntagen im Winterhalbjahr

Willst du Teil der ZuKi-Familie sein? Melde dich über [info@zuki.ch](mailto:info@zuki.ch)! Zusammen etwas auf die Beine stellen macht Spass!

Wir freuen uns auf DICH!



#### GEGRÜNDET

1994

#### PRÄSIDENTIN

Viola Schurich

#### MITGLIEDER

ca. 300

#### LOKAL

Abenteuerland ZuKi-am-Teuflibach

#### KONTAKT

Yasmin Häusermann  
076 242 04 94  
info@zuki.ch  
www.zuki.ch

## Nationale Veranstaltungen 2023

### BEA / PFERD

www.bea-messe.ch  
28. April–7. Mai 2023

### OLDTIMER- U. TEILEMARKT

www.oldtimer-teilemarkt.ch  
Noch nicht bekannt 2023

### BASELWORLD LIVE EVENT

www.baselworld.com  
Frühling 2023

### OLMA

Schw. Messe f. Landwirtschaft u. Ernährung, St. Gallen  
www.olma-messen.ch/de/messen/olma/fuer-besucher/uebersicht  
2.–4. April 2023

### INK DAYS ZÜRICH

www.ink-days.ch  
noch nicht bekannt 2023

### ZERMATT UNPLUGGED

www.zermatt-unplugged.ch  
11.–15. April 2023

### GREENFIELD INTERLAKEN

www.greenfieldfestival.ch  
8.–10. Juni 2023

### ST. GALLEN

www.openairsg.ch  
29. Juni–2. Juli 2023

### FRAUENFELD

www.openair-frauenfeld.ch  
6.–8. Juli 2023

### GURTEN BERN

www.gurtenfestival.ch  
12.–15. Juli 2023

### BASLER TATTOO

www.baseltattoo.ch  
14.–22. Juli 2023

### SWISS OPEN GSTAAD

www.swissopengstaad.ch  
16.–23. Juli 2023

### PALÉO FESTIVAL NYON

www.paleo.ch  
17.–23. Juli 2023

### HEITERE ZOFINGEN

www.heitere.ch  
11.–13. August 2023

### OPENAIR GAMPPEL

www.openairgampel.ch  
17.–20. August 2023

### KNABENSCHIESSEN ZÜRICH

www.knabenschuessen.ch  
11. September 2023

### SCHUPFART FESTIVAL

www.schupfartfestival.ch  
22.–24. September 2023

### SWISS INDOORS

www.swissindoorsbasel.ch  
22.–30. Oktober 2023

### SUISSE CARAVAN SALON

Internat. Messe f. Camping u. Caravaning, Bern  
www.suissecaravansalon.ch  
26.–30. Oktober 2023

### IGEHO

Internationale Fachmesse für Hotellerie, Gastronomie, Take-away und Care  
www.igeho.ch  
18.–22. November 2023

Bitte konsultieren Sie die aktuelle Tagespresse oder die angegebenen Internetseiten bezüglich der Durchführung der einzelnen Veranstaltungen.

Wir haben uns bemüht, den Veranstaltungskalender so aktuell wie möglich zu halten.

## Lokale Veranstaltungen 2023/24

### 15. APRIL 2023

**Lusingando Chor**  
Konzert «Frühlingserwachen»  
um 19.30 Uhr im Lorzensaal Cham

### 16. APRIL 2023

**Lusingando Chor**  
Konzert «Frühlingserwachen»  
um 17.00 Uhr im Lorzensaal Cham

### 16. APRIL 2023

**Ziegelei-Museum**  
Saisoneroöffnung  
Ziegelei-Museum Hagendorn / Cham

### 14. MAI 2023

**4. Abo-Konzert: Bruchs Violinkonzert zum Muttertag**  
Zuger Sinfonietta  
Lorzensaal Cham

### 27. MAI 2023

**Zuger Musikfestival**

### 24./25. JUNI 2023

**DEEP BLUE SEA**  
Musikgesellschaft Cham  
Lorzensaal

### 17. SEPTEMBER 2023

**Zuger Getu Cup Turnerinnen 2023**  
TV Cham 1884  
Sportanlage Röhrliberg

### 4. NOVEMBER 2023

**Lottomatch**

### 25./26. NOVEMBER 2023

**Blasorchester**  
Musikgesellschaft Cham  
Lorzensaal

### 29. NOVEMBER 2023

**Chomer Märt**  
Einwohnergemeinde Cham  
Rigiplatz

### 2. DEZEMBER 2023

**Lusingando Chor**  
Adventskonzert um 20.00 Uhr in der Kirche St. Oswald in Zug

### 3. DEZEMBER 2023

**Lusingando Chor**  
Adventskonzert um 17.00 Uhr in der Kirche St. Jakob in Cham

### 3. DEZEMBER 2023

**Dreiklangkonzert**

### 7.–16. JUNI 2024

**EMMA@CHOM**  
Musikgesellschaft Cham  
Hirsgarten am See



Die komplette Veranstaltungsliste der Gemeinde Cham finden Sie unter:  
<http://www.cham.ch/gemeindeleben/leben/kulturevents/anlaesseaktuelles/>



Messe



Sport



Open Airs



Kultur





**FOTO***light*  
mueller & mueller



Wir fotografieren fast alles - unkompliziert, speditiv, begeistert



# Parteien Cham



## Die Mitte Cham

Matthias Zoller, Co-Präsidium  
Langackerstrasse 5, 6330 Cham  
077 416 76 36  
matthias.zoller@bluewin.ch  
www.cham.die-mitte.ch



## FDP.Die Liberalen Cham

Tao Gutekunst  
Postfach 229, 6330 Cham 1  
079 728 18 96  
info@fdp-cham.ch  
www.fdp-cham.ch



## Grünliberale Partei Cham

Claus Soltermann  
Lindenbühl 13, 6330 Cham  
078 757 61 57  
cham@grunliberale.ch  
www.zg.grunliberale.ch



ALTERNATIVE  
DIE GRÜNEN CHAM

## Alternative – die Grünen Cham (ALG Cham)

Roman Ambühl  
Pfad 18, 6330 Cham  
079 323 17 59  
mail@alternative-cham.ch  
www.alternative-cham.ch



## SP Cham

Jonas Tresch  
079 946 55 62  
cham@sp-zug.ch  
www.cham.sp-zug.ch



## SVP Ortspartei Cham

Marc Plüss  
Klostermatt 15, 6330 Cham  
info@svpcham.ch  
www.svp-cham.ch

# Parteien Steinhausen



## Die Mitte Cham

Reto Grepper  
Zugerstrasse 48, 6312 Steinhausen  
078 637 22 19  
steinhausen@zg.die-mitte.ch  
www.steinhausen.die-mitte.ch



## FDP.Die Liberalen

Mario Reinschmidt  
Postfach 107, 6312 Steinhausen  
info@fdp-steinhausen.ch  
www.fdp-steinhausen.ch



## Grüne Steinhausen

Edith Seger Niederhauser  
Postfach 123, 6312 Steinhausen  
041 740 18 85  
steinhausen@gruene-zug.ch  
www.gruene-steinhausen.ch



## Grünliberale

Michael Durrer  
Fridbachweg 11, 6300 Zug  
zg@gruenliberale.ch  
www.zg.gruenliberale.ch



## PARAT Steinhausen

Stefan Thöni  
Parkstrasse 7, 6312 Steinhausen  
079 610 64 95  
steinhausen@parat.swiss  
www.steinhausen.parat.swiss



## SP Steinhausen

Christian Bollinger  
Eschenstrasse 5, 6312 Steinhausen  
041 780 51 19  
steinhausen@sp-zug.ch oder  
christian.bollinger@sp-zug.ch  
www.steinhausen.sp-zug.ch



## SVP Steinhausen

c/o Livio Bundi  
Schlossbergstrasse 10, 6312 Steinhausen  
steinhausen@svp-zug.ch  
www.svp-zug.ch/steinhausen

# Erste Hilfe – was ist zu tun?



## Nr. 112 Notfall

6 Punkte, die Leben retten können, wenn Sie eine Rettungsorganisation rufen müssen – in erster Linie **ruhig bleiben**, damit möglichst konkrete Angaben zu folgenden Punkten gemacht werden können:

- 1. WER meldet?** Eigenen Namen und Vornamen angeben
- 2. WAS ist passiert?** Art des Ereignisses (Verkehrsunfall, Brand, Einbruch, Überfall, Vergiftung etc.)
- 3. WANN ist es passiert?** Zeitpunkt des Ereignisses
- 4. WO ist es passiert?** Ort des Ereignisses
- 5. WIE VIELE Beteiligte?** Erwachsene, Kinder
- 6. WEITERES! Weitere relevante Angaben** (Angaben zu Verletzungen, Situation vor Ort, bei Vergiftungen Angaben zur Substanz, Alter und Gewicht des Patienten o.ä.)

**Es ist hilfreich, wenn man sich diese Punkte immer wieder einprägt und sich in einer ruhigen Minute die verschiedenen Abläufe vor Augen führt, denn wenn der Notfall eingetreten ist, gelingt es den wenigsten, einen ruhigen Kopf zu bewahren!!!!**



## Nr. 144 Schlaganfall/Herzinfarkt

Bei einem Schlaganfall zählt jede Minute! Mit folgenden 4 Punkten können Sie mit grosser Wahrscheinlichkeit feststellen, dass es sich tatsächlich um einen solchen handelt.

- 1.** Bitten Sie die Person zu lächeln – es könnte nur mit einer Gesichtshälfte gelingen, ein Mundwinkel bleibt hängen.
- 2.** Bitten Sie die Person, einen ganz einfachen Satz zu sprechen, zum Beispiel «Heute ist es sehr schön». Die Aussprache kann undeutlich, «verwaschen» sein.
- 3.** Bitten Sie die Person, beide Arme zu heben – sie wird es nicht oder nur teilweise können.
- 4.** Bitten Sie die Person, ihre Zunge herauszustrecken – wenn sie gekrümmt ist oder sich von einer Seite zur anderen windet, ist das ebenfalls ein Zeichen für einen Schlaganfall!

### Nun gilt es, sofort zu reagieren!

- 1.** Sofort **144** wählen
- 2.** enge Kleider öffnen, Patient mit angehobenem Oberkörper lagern, nach Medikamenten fragen
- 3.** bewusstlose Patienten in die stabile Seitenlage bringen, Herzschlag und Atmung kontrollieren
- 4.** setzt die Atmung aus, Patienten flach auf den Rücken legen und mit Wiederbelebungsmaßnahmen beginnen: Mund-zu-Nase-Beatmung mit 2 Atemstössen (Atemwege freilegen, Kinn anheben), 30 Brustkompressionen, abwechselnd wiederholen, bis Rettungsdienst eintrifft





## Nr. 118 Brand

### 1. ALARMIEREN

Wo brennt es? Was brennt?

### 2. RETTEN

Personen retten, Türen schliessen, Lift nicht benutzen

### 3. LÖSCHEN

Feuer bekämpfen mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln

#### Informieren Sie sich vor dem Ernstfall!

Sie haben einen Handfeuerlöscher zu Hause? Das ist gut. Aber wissen Sie auch, wie er funktioniert?

Ein Handfeuerlöscher im Treppenhaus, die Löschdecke griffbereit in der Küche, vielleicht noch ein Wasserlöschposten in der Garage – umsichtige Eigenheimbesitzer und Mieter haben sich so für einen Brand gewappnet. Dank dem raschen Einsatz von einfachen Löschgeräten lassen sich grössere Brände und damit teure Schäden oft verhindern. Mit der Anschaffung eines Löschgerätes allein ist es aber nicht getan. Genauso wichtig ist, den korrekten Einsatz und die Anwendung zu kennen und sich im Brandfall richtig zu verhalten.

Quelle: [www.feuerwehr-bern.ch](http://www.feuerwehr-bern.ch)



## Nr. 145 Vergiftungen

1. **WER?** Alter, Gewicht, Geschlecht des Betroffenen

2. **WAS?** Genaue Bezeichnung der eingenommenen Substanz

3. **WIE VIEL?** Menge der eingenommenen Substanz

4. **WANN?** Gesicherte Zeitangabe oder angenommene (klar deklarieren)

5. **SONSTIGES?** Erste Symptome wie Erbrechen, Husten, Zuckungen etc.

#### Nach Einnahme

Nur wenn der Betroffene wach ist:

- 1–2 dl Wasser, Tee oder Sirup zu trinken geben (bei ätzenden Substanzen bis maximal 30 Minuten nach Einnahme, bei schäumenden Substanzen nur einen Schluck)

#### Nach Einatmen

- für frische Luft sorgen; Vorsicht bei geschlossenen Räumen, Silos und Gruben => der Retter darf nicht selber gefährdet werden!!!

#### Nach Hautkontakt

- benetzte Kleider rasch entfernen
- betroffene Hautpartien ausgiebig unter fliessendem Wasser spülen
- bei nicht verätzter Haut gründlich mit Seife und Wasser nachreinigen

#### Nach Augenspritzern

- Auge sofort während mindestens 10 Minuten unter fliessendem Wasser spülen; Augenlider dabei gut offen halten





**Das Seniorenzentrum WEIHERPARK** ist ein Betrieb der Stiftung Alterssiedlung Steinhausen und liegt an bester Lage in unmittelbarer Nähe des Dorfzentrums. Unsere 12 Wohnungen sowie ein offener Wohnbereich für Pflege und Betreuung und eine geschützte Wohngruppe für Menschen mit Demenz, bieten ein Zuhause für 52 betagte Menschen. Im Zentrum unserer Bemühungen steht die Lebensqualität unserer Bewohnerinnen und Bewohner, sowie eine optimale Erfüllung der individuellen Pflege- und Betreuungsbedürfnisse. Unser hochmotiviertes Team bietet ein vielfältiges Dienstleistungsangebot und ist rund um die Uhr für unsere Bewohnenden und ihre Angehörigen da.



## Seniorenzentrum WEIHERPARK

Kirchmattstrasse 3 · 6312 Steinhausen  
041 747 27 90 · [info@weiherpark.ch](mailto:info@weiherpark.ch)



# Kia Sportage 4x4



Movement that inspires



**Binzegger Auto AG**

Zugerstrasse 47  
6340 Baar  
[www.binzegger-auto.ch](http://www.binzegger-auto.ch)

